A. GORDON HOLMES 00867
COMMONWEALTH MICROFILM
3395 AMERICAN DR, UNIT 11
MISSISSAUGA ONT
L4V 1T5 9007

LIBERTÉ

60¢

Vol ... Saint-Boniface, du 10 au 16 août 1990 Téléphone: 237-4823 Télécopieur: 231-1998



ASSURANCES AUTOPAC
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél.: 237-4816

La gestion pour 1992

Le ministre de l'Éducation a mis sur pied un groupe de travail pour définir un modèle. Les déclarations de Len Derkach et les réactions en **page 3.**

La campagne des vacances

Pour une première fois, les Manitobains se retrouvent en campagne électorale en plein dans leurs vacances. Voir notre dossier spécial sur le vote du 11 septembre en **pages 6 et 7.**

Visa le coeur, trouva Leblanc

Normand Leblanc de l'Institut de recherche de l'hôpital de Saint-Boniface se spécialise dans les affaires du coeur. **Page 15.**

Laurier revisité

Quelque 2 500 personnes sont allées aux fêtes du centenaire du village la fin de semaine dernière. **Page 5.**

La Liberté des oblats

L'édifice où a longtemps été publié votre journal sera démoli sous peu. **Page 5.**

Citation de la semaine

«Ma revanche, c'est que le livre puisse percer dans les universités du Québec.»

Jean Lafontant, en parlant d'un nouveau manuel de sociologie publié hors Québec. **Page 8.**



photo: Yves Chartrand

Saint-Pierre-Jolys en folie...

Les enfants ont encore été les meilleurs à faire attraper la folie furieuse aux grenouilles de la région de Saint-Pierre-Jolys. Les adultes et représentants municipaux ont aussi fait leur effort.

Pendant que tout ce monde faisait bondir les petites bestioles, d'autres se mesuraient au poignet. Page 17.



photo: Karine Beaudette

...et les jolies folâtreries de France!

Le pavillon de la France propose encore cette année le spectacle du «french» cancan, ainsi que la chanteuse Pat Joyal, jusqu'en fin de semaine. La semaine prochaine, le festival Folklorama se poursuit avec 23 autres pavillons. Ne manquez pas le pavillon canadien-français. Voir page 9.

LA LIBERTÉ

Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mardi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à 17h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration.

Téléphone: 237-4823 **Télécopieur:** 231-1998

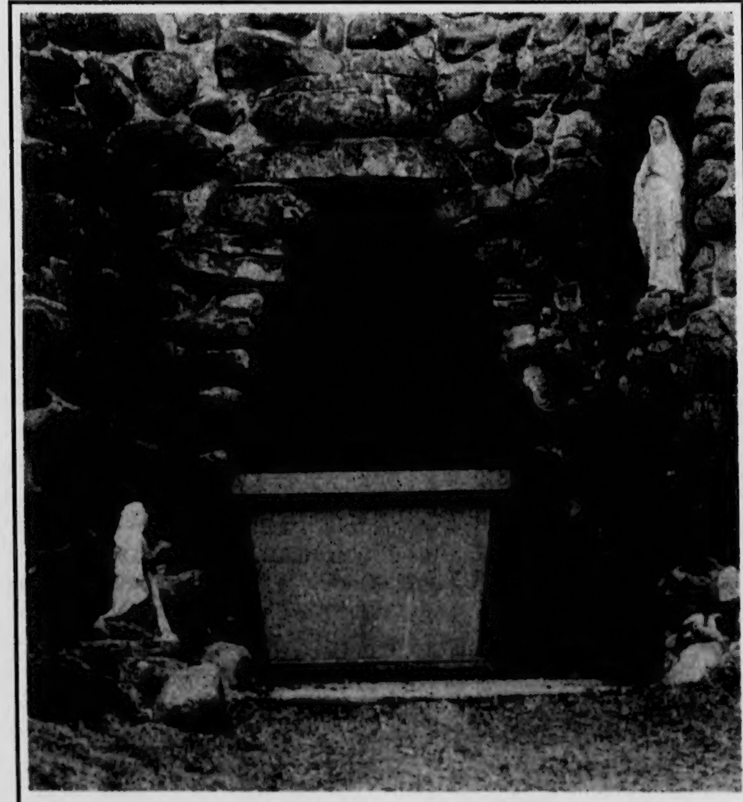
PITBLADO & HOSKIN

BARRISTERS AND SOLICITORS
AVOCATS

Me Guy Jourdain
(Egalement membre du Barreau du Québec)

Me Marianne Rivoalen

TOUR DE LA BOURSE DE MARCHANDISES
360, RUE MAIN, 19e ETAGE
WINNIPEG (MANITOBA) R3C 3Z3
TELEPHONE : 942-0391
TELECOPIEUR : 957-1790



Pèlerinage diocésain annuel
à la Grotte de SAINT-MALO

le dimanche 12 août 1990

sous la présidence de Mgr Henri Perron
vicaire général de Saint- Boniface

11h00: messe solennelle
14h30: heure sainte
16h00: messe

SACREMENT DE LA RÉCONCILIATION
(CONFESSIONS) SUR LES LIEUX
À PARTIR DE 10H

BIENVENUE À TOUS!

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de
l'Association de la presse francophone (APF)
1984-1985-1986-1987-1988-1989

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Sylviane LANTHIER, Karine BEAUDETTE
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Pigistes: Claude BLANCHETTE, Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Carole LÉVESQUE
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane CHATWELL
Développement de photos: Hubert l'ANTEL

Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

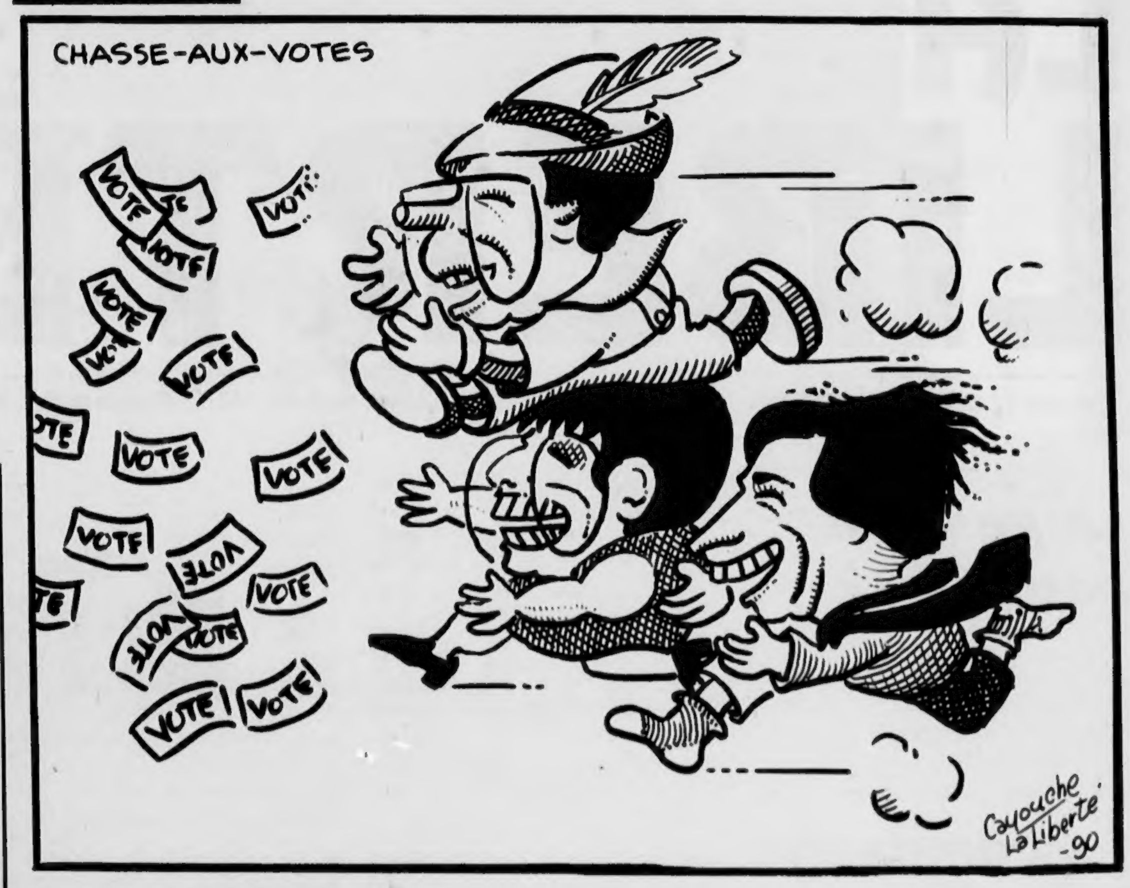
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ partout ailleurs au Canada et à l'étranger.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

CAYOUCHE



SOMMAIRE

ACTUEL


Normand Leblanc, chercheur. Page 15.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ


German Fréchette, golfeur. Page 11.

Le MANITOBA de A à Z

Ici et ailleurs

Air Canada en cour?

Le Commissaire aux langues officielles (CLO) pourrait avoir à traîner Air Canada devant les tribunaux si le transporteur aérien ne produit pas un document d'ici le 15 août dans le dossier des plaintes publicitaires de l'Association de la presse francophone (APF).

Les avocats du CLO auraient lancé cet ultimatum à Air Canada. Un projet d'entente entre les deux parties avait été accepté par l'APF. Mais Air Canada désire continuer à négocier.

Rocheleau au Bloc Québécois?

Un autre député pourrait se joindre au Bloc Québécois, un groupe de députés fédéraux qui favorise la souveraineté du Québec depuis la mort de l'entente du lac Meech.

Le député libéral Gilles Rocheleau, qui a claqué la porte de son parti à la suite de l'élection du nouveau chef Jean Chrétien, s'accorde jusqu'en septembre pour décider s'il rejoindra les sept députés, notamment Lucien Bouchard, ancien ministre conservateur, et Jean Lapierre, qui appuyait le libéral Paul Martin.

Le Bloc Québécois a également présenté un candidat à l'élection partielle du 13 août dans la circonscription de Montréal-Ste-Marie.

L'entente universitaire s'étend!

L'Université Laval de Sainte-Foy, en banlieue de Québec, est prête à étendre une entente signée le 3 mai avec le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) à l'ensemble des institutions d'enseignement supérieur de langue française ou bilingues du Canada.

Et le recteur Michel Gervais assure que la fermeté de cette résolution ne saura être ébranlée par un éventuel réaménagement des rapports que le Québec entretient avec le reste du pays.

Des sessions de perfectionnement pédagogique menées par des gens de Laval pour le personnel du CUSB ont été tenues depuis le début de l'année. Un autre aspect de l'accord est le développement de nouveaux programmes, dont celui en communication qui débutera en septembre 1991.

Le recteur insiste cependant pour souligner que Laval se limitera à répondre aux demandes sans chercher à devenir le partenaire dirigeant des ententes de coopération. (D'après APF)

La bonne nouvelle du ministre de l'Éducation

La gestion des écoles sera réalisée en 1992

Quatre organismes franco-manitobains choisiront dans les prochaines semaines leurs représentants au Groupe de travail du Manitoba sur la gestion scolaire.

Le comité de onze présidé par le haut fonctionnaire-vedette Edgar Gallant devra remettre son rapport le 31 mai 1991, en vue de la mise en oeuvre d'un nouveau modèle de gestion en septembre 1992.

Outre le président, le Groupe de travail sera composé de deux représentants du ministère de l'Éducation (1), et de quatre membres d'organismes de chacune des communautés scolaires anglophones et francophones (2).

Le mandat du comité, comme l'a annoncé le ministre de l'Éducation, Len Derkach, jeudi 2 août dernier, n'est pas de débattre le droit à la gestion, mais plutôt de définir le modèle de gestion qui satisferait les exigences des citoyens concernés.

En effet, la question de principe a été réglée d'une manière définitive par la Cour suprême du Canada dans l'arrêt Mahé (la cause Bugnet d'Edmonton) du 15 mars dernier. Le plus haut tribunal du pays a décidé à l'unanimité que les droits constitutionnels en matière d'éducation de la minorité comprenaient le droit à la gestion des écoles publiques.

Ce jugement historique venait renverser les opinions de la Cour d'appel du Manitoba, rendues publique en février 1990. Les juges manitobains avaient rendu, plus d'un après avoir été instruits, des décisions jugées rétrogrades et confuses, que de toutes parts on préfère oublier.

«Nous avions indiqué notre intention de se conformer au jugement de la Cour suprême, comme à celui de la Cour d'appel du Manitoba», a expliqué le ministre Derkach. Comme l'a fait savoir le député libéral de Saint-Boniface, Neil Gaudry, le parti conservateur au pouvoir n'appuie pas le principe de la gestion scolaire par la minorité.

Il n'empêche que le gouvernement, comme l'a décidé le Conseil des ministres de Gary Filmon, s'est engagé à un échéancier. La province est également liée par le modèle que produira le Groupe de travail. «Le jugement de la Cour suprême était très clair, a dit le ministre de l'Éducation. Nous allons changer la loi scolaire suivant les recommandations du Groupe de travail».

«Les communautés concernées par les changements font partie du Groupe de travail. Si tout le monde s'entend sur un modèle, comment pourrions-nous (au gouvernement) le rejeter. Nous pourrions faire des ajustements, mais il ne serait pas acceptable de rejeter les conclusions qui seront soumises», a déclaré Len Derkach.

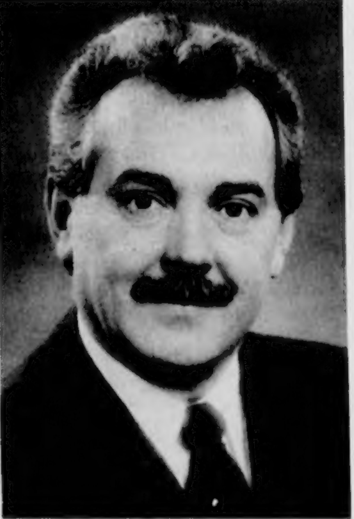
Pressé à plusieurs reprises par des journalistes anglophones, le ministre a exclu la tenue d'audiences publiques dans cette affaire: «Les groupes et les communautés concernés sont très favorables à la procédure que nous avons choisie. C'est une approche qui a bien fonctionné ailleurs au pays sur cette question, c'est une façon efficace d'en arriver à une solution. Les groupes désirant s'exprimer sur la question pourront demander d'être entendus.»

Jean-Pierre DUBÉ

(1) Les deux représentants du ministère sont: Guy Roy, le sous-ministre adjoint responsable du Bureau de l'éducation française; et Alec Kranec, le directeur de la section de la planification et de la recherche.

(2) Les huit autres membres seront nommés par les organismes suivants: la Fédération provinciale des comités de parents, la Société franco-manitobaine, les Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba, les Commissaires d'écoles franco-manitobains, Manitoba Association of School Trustees, Manitoba Teacher's Society, Manitoba Association of School Business Officials, et Manitoba Association of School Superintendents.

Len Derkach, ministre manitobain de l'Éducation.



Raymond Bisson: l'interprétation simultanée sera fournie au cours des travaux du Groupe de travail, et le rapport sera produit dans les deux langues



Jacques Gagnon: il n'y aura pas de "backlash" parce que la communauté anglophone sera représentée au Groupe de travail.

Edgar Gallant est aussi "notre" choix

Edgar Gallant a été choisi par Gary Filmon pour mener à terme la réflexion au Manitoba sur le modèle de gestion qui servira à partir de 1992 les écoliers ayant le français comme langue première. Il y a plusieurs bonnes raisons pour cela.

«Nous sommes très fortunés d'avoir pu obtenir les services d'Edgar Gallant», a fait savoir le ministre Len Derkach. C'est un homme occupé: il assume, entre autres, la présidence d'un groupe de travail sur la gestion scolaire en Colombie-Britannique. Ce travail ne sera terminé qu'en décembre, ce qui n'empêchera pas le consultant d'origine acadienne de commencer les travaux avec le Groupe de travail manitobain dès le début septembre, après ses vancances.

Edgar Gallant a eu une carrière brillante dans les services publics, a dit Len Derkach, notamment comme secrétaire du Conseil économique du Canada, président de la Commission de la fonction publique et de la Commission de la capitale nationale.

C'est un très bon choix, a renchéri Raymond Bisson, le président de la Société franco-manitobaine. «Je le connais parce que nous avons travaillé ensemble au Forum pour jeunes Canadiens. Edgar Gallant a une très grande facilité à assurer la concertation et à apporter le consensus dans une réunion. Et c'est important que le Groupe de travail soit présidé par un francophone.»

Avec Edgar Gallant comme président, Raymond Bisson se montre satisfait du processus choisi par le gouvernement Filmon et confiant du résultat. «Ce n'est pas du nouveau pour le Canada, ce que nous allons faire. On est parmi les derniers, le Manitoba, à passer par là.»

La mise en oeuvre de la gestion pour septembre 1992 ne pose pas de problème pour Raymond Bisson: «Il va falloir négocier des écoles avec des commissions scolaires, et des ententes collectives avec des éducateurs. Il est raisonnable de se donner une année pour que ce soit bien fait.»

«Les échéances ont été retardées uu peu à cause d'Edgar Gallant, a dit le président de la Fédération des parents, Jacques Gagnon, mais on est prêt à vivre avec ça. Il est possible que d'autres personnes seront impliquées. Les travaux vont débuter à l'automne, et Edgar Gallant se donne deux mois de réunions (janvier et février 1991) et deux mois pour écrire le rapport (mars avril).»

«Il y a aura de la consultation avec les comités de parents, a avancé Jacques Gagnon, pour que tout le monde soit au courant de la direction prise par le Groupe de travail.»

Les Franco-Manitobains ont déjà amorcé le débat sur le modèle. En effet, un modèle de gestion a été mis de l'avant par les organismes en 1988. «On ne demande pas la lune, a suggéré Raymond Bisson. On veut que ça fasse partie du système actuel. On a les compétences pour s'occuper de nos affaires, et ça fonctionne. Regardez le Festival du Voyageur, le Collège de Saint-Boniface!»

Edgar Gallant a également présidé le comité ayant proposé en 1989 un modèle de gestion scolaire pour les Fransaskois. Ce modèle prévoit la gestion par les parents ayant un enfant inscrit à l'école. La Cour suprême a confirmé ce droit le 15 mars dernier.

Jean-Pierre DUBÉ

ÉDITORIAL

Une approche responsable

Neil Gaudry a sans doute raison de déclarer que la question de la gestion scolaire est une patate chaude au sein du cabinet conservateur auquel il reproche l'opportunisme électoral.

Le ministre de l'Éducation a bien dit que le gouvernement allait se conformer au jugement de la Cour suprême, un point c'est tout. Comme il allait se plier au jugement alambiqué et déjà oublié de la Cour d'appel du Manitoba.

«Ce n'est pas une mesure pro-francophone», a dit fort honnêtement Len Derkach, en parlant de la décision de créer un Groupe de travail pour définir un modèle de gestion.

Car le parti conservateur du Manitoba n'a pas, comme les deux partis d'opposition, une politique établie en matière de gestion scolaire pour la minorité francophone. La minorité ne s'en porte pas plus mal. On se rappelera que le chef du NPD Gary Doer a renié cette politique de son parti à la première occasion.

Les politiques des partis sont utiles. Mais celles-ci ont été avancées par des francophones au sein d'une Opposition souvent prête à faire de belles acrobaties quand il n'y a pas de risque.

Il faudrait que le député de Saint-Boniface explique comment la création d'un Groupe de travail sur la gestion scolaire va améliorer les chances des députés de Gary Filmon devant l'électorat. Cela n'est pas évident du tout.

Les Franco-Manitobains ne se font plus d'illusions sur les politiques des partis: ça ne mène pas loin. Les néo-démocrates de Howard Pawley avaient une politique en place et la majorité pour accorder la gestion. C'est la voie juridique, et elle seule, qui a donné les résultats voulus.

On peut dire que la gestion est en gestation à cause du jugement du 15 mars dernier de la Cour suprême du Canada. La volonté des citoyens titulaires des droits constitutionnels n'a pas pesé lourdement dans la décision. La loi, c'est la loi.

On ne peut pas dire que Gary Filmon a mal agi. Au contraire. Il a mis en oeuvre un processus qui va aboutir à un accouchement fort attendu en 1992. Et ce processus est conforme aux attentes des Franco-Manitobains.

Le président de la SFM est enchanté de l'attitude du gouvernement. «Je trouve qu'on est respectés, dit-il. Les rencontres ont été saines, les discussions sont de bonne foi, chacun a rempli ses engagements. C'est ce genre de fonctionnement dont on a besoin.»

Le choix du président du Groupe de travail est significatif: francophone très respecté, Edgar Gallant fera sa troisième excursion dans la gestion scolaire au Canada anglais. L'essentiel du travail qu'il a fait en Saskatchewan pourrait s'appliquer au Manitoba.

A cause de sa composition et de la clarté de son mandat, le Groupe de travail pourra procéder dans les prochains mois en marge de la scène politique et électorale. En raison de la nature administrative des travaux, les audiences publiques ont été carrément exlues. Il faut bien reconnaître que le gouvernement de Gary Filmon a conduit le dossier jusqu'à présent d'une manière tout à fait responsable.

Jean-Pierre DUBÉ

T'es en parenté avec qui, toi?



Joel Denis Victor **Massinon**, né le 14 mars 1990, à Calgary. Il est le fils de René et Marie (née Sabourin) Massinon et le petit frère de Stéphane et Pascal.

Les grands-parents sont: Denis et Denise (née Cloutier) Sabourin de Saint-Jean-Baptiste et Victor et Marie-Ange (née Sicard) Massinon de Haywood

Les arrière-grands-parents sont: Gabriel et Lumina (née Ritchot, décédée) Cloutier de Saint-Norbert; Ildège (décédé) et Exilda (née Beaudette, décédée); Lucien (décédé) et Maria (née Darel) Sicard de Saint-Claude et Maurice et Esther (née Roy, décédée) de Saint-Claude.

Entre Nous

Yves Chartrand

Filmon joue gros

Aucun doute là-dessus: Gary Filmon est en train de jouer sa carrière politique. S'il est vrai que les sondages sont favorables, l'homme a décidé quand même de risquer le paquet:

1. C'est lui qui a déclenché l'élection de façon à donner le ton.

2. Cette élection se tient en été. Quelle sera la réaction des Manitobains?

3. La publicité des conservateurs va sûrement s'articuler autour de son leadership revigoré depuis le lac Meech.

Si jamais Gary Filmon ne réussit pas à obtenir une majorité à sa troisième tentative, il n'y a aucun doute que la grogne va s'installer dans son propre parti.

Dans le cas d'un nouveau gouvernement minoritaire, il est coincé: les partis d'opposition ne le laisseront pas gouverner comme au cours des deux dernières années. Sharon Carstairs se prenait déjà pour le premier ministre après l'élection de 1988, imaginez-la maintenant!.

Il existe aussi la possibilité d'une coalition des deux partis d'opposition, comme ce fut le cas en Ontario en 1985.

Non, Gary Filmon doit gagner. Il n'a pas le choix. S'il réussit, ce sera toute une évolution pour l'homme que les Manitobains hésitent à aimer.

Une chose qui commence mal pour lui, c'est que les libéraux ont donné l'impression qu' ils étaient prêts aussi et que leur campagne va porter sur le leadership, le talon d'Achille de Gary Filmon depuis 1983.

Sharon Carstairs semble être impatiente de devenir premier ministre pour aller faire la leçon à un autre premier ministre, Brian Mulroney!

Dans ces circonstances, il ne faudrait pas se surprendre de voir Jean Chrétien apparaître dans le portrait. Après l'élection partielle du 13 août au Québec, il aura tout le temps au monde de venir aider son amie Sharon.

Comment va réagir Gary Filmon! C'est là qu'on va voir q'il a acquis le leadership nécessaire à se démarquer

QUELQUES FILMS D'ÉTÉ

Avant de vous plonger dans les élections au cours des prochaines semaines, voici quelques suggestions de films vus depuis juin.

* «Back to the future III»: il est temps que la série prenne fin. La magie du premier est disparue. A voir quand même pour les inconditionnels.

* «Die Hard II»: Le premier m'avait beaucoup surpris en 1988, il fallait donc que j'aille voir le deuxième! L'action y est toujours omniprésente, quoique la violence ait monté d'un cran.

* «Ghost» (à ne pas confondre avec Ghost Dad): la surprise de l'été. Un petit film léger et divertissant avec une distribution surprenante.

* «Pretty Woman»: un autre film sans prétention. Le scénario est loufoque à l'occasion. Il y a toutefois des scènes à ne pas montrer à vos enfants!

* «Quick Change»: une comédie subtile. Les éclats de rires n'y sont pas très gros, mais la distribution livre la marchandise.

* «Presumed Innocent»: le poids-lourd de l'été. Du matériel à Oscars. La fin vaut le déplacement.

* «Camille Claudel»: les films en français à Winnipeg sont rares. Celui-ci est à voir. Il raconte l'histoire d'une sculpteure qui finit par se faire interner.

En terminant, je ne suis pas encore allé voir «Dick Tracy», le gros hit à l'instar de «Batman» l'an dernier. Les avis sont partagés.

UNE LONGUE CHEVELURE

J'ai un message pour Ginette Caza qui a déclaré lors de l'émission "Samedi d'été" sur les ondes de CKSB que les avions de papier de La Liberté ne pouvaient pas voler car nous avions utilisé la page éditoriale, lourde et sérieuse, au lieu des petites annonces, plus légères.

Que veux-tu, je ne disposais pas d'une longue chevelure comme la tienne pour faire voler les avions! Le vent aurait sûrement pris dedans!



photo: Yves Chartrand

André Labelle a personnifié Sir Wilfrid au centenaire de Laurier.

T'es en parenté avec qui, toi?



Courtney Amanda **Punton**, fille de Shannon Marcotte et Tim Punton, née le 20 décembre 1989.

Les grands-parents de Courtney sont Marcelle Marion et Ray Garnett de Winnipeg et Pierre Marcotte de Saint-Malo et Mona Sala de Winnipeg et George Punton de Notre-Dame-de-Lourdes.

T'es en parenté avec qui, toi?



Jocelyn Rachel **Garnett**, fille de Marcelle Marion et Ray Garnett, née le 9 juin 1989.

Les grands-parents sont Philippe et Renée (Catellier) Marion de Saint-Malo et Earle et Iva (Nordquist) Garnett de Carman.

Compagne chérie de Courtney Punton.

2 500 personnes au centenaire du village de Laurier

Même Sir Wilfrid y était!

Même Sir Wilfrid Laurier était parmi les 2 500 personnes qui ont participé aux célébrations du centenaire du village portant son nom dans le Nord du Manitoba!

L'ancien premier ministre fédéral et son épouse, personnifiés par André et Pierrette Labelle, étaient en tête de la défilé organisé dans la matinée du samedi 4 août.

A part les parades d'enfants et la Fête-Dieu, il s'agissait du premier défilé de cette importance à se tenir dans les rues de Laurier, affirme Agnès Saquet, la présidente du comité organisateur. «La fin de semaine a connu un succès sans pareil. Les compliments fusaient de toutes parts.»

Sir Wilfrid et Lady Laurier ont également clos le défilé de mode qui se tenait samedi après-midi à l'école du village. Le gymnase était bondé pour cette présentation de robes de mariée et de vêtements divers des 100 dernières années.

Cette activité a été vraiment appréciée, estime Agnès Saquet. «Des gens voulaient qu'on fasse une deuxième représentation.»



photo: Yves Chartrand

Jeanne Guillas a reçu l'aide de Emile D'heilly, 94 ans, et de son épouse Marie, 82 ans, afin de dévoiler le livre "Reflections"

Plus de 1600 personnes se sont inscrites au Centre Nouveaux Horizons au cours de la fin de semaine. A cet endroit, plusieurs familles avaient installé des montages de photographies.

Dès vendredi soir, l'ouverture officielle de la fête a été faite par David Maguet, Valérie Béasse et Andrew Harrison, tous descendants de pionniers venus à Laurier entre 1892 et 1899.

Samedi matin, ils étaient plus de 800 pour le déjeuner aux crêpes. Après le défilé, les organisateurs ont procédé au lancement du livre "Reflections - A history of Ste. Amelie, Laurier, Ste. Rose", rédigé par Jeanne Guillas en collaboration avec des bénévoles et familles des environs.

Dimanche, les foules étaient également nombreuses au concert du pianiste Rémi Bouchard et au terrain de balle en après-midi.

Des feux d'artifice dans un ciel clair ont terminé la fin de semaine, a conclu Agnès Saquet.

Yves CHARTRAND



photo: Yves Chartrand

La prochaine génération de Laurier faisait partie du défilé!

La Liberté y a été publiée pendant 48 ans

L'édifice de Canadian Publishers sera démoli sous peu

Le vieil immeuble qui a abrité le journal La Liberté de 1913 à 1971 sera démoli dans quelques jours. Situé sur la rue McDermot à Winnipeg derrière l'église du Sacré-Coeur, l'édifice appartenant à cette paroisse est vacant depuis un an.



photo: Jean-Pierre Dubé

Père Gérald Labossière: à cause des cinq journaux, les oblats avaient de l'influence.

C'est un ancien journaliste de La Liberté, le père Gérald Labossière, maintenant curé du Sacré-Coeur, qui en a fait l'annonce cette semaine. De 1960 à 1962, le père oblat a donné son temps au service de la presse catholique de la rue McDermot, avant de reprendre les études à Montréal et l'enseignement au Collège de Saint-Boniface.

Le père Labossière a également fait savoir que le terrain vacant servira comme agrandissement à la cour de récréation de l'école d'immersion du Sacré-Coeur.

L'oeuvre de presse catholique des oblats a commencé à Winnipeg en 1907, alors que des vagues d'immigrants déferlaient sur l'Ouest canadien. Les oblats fondèrent la compagnie West Canada Publishers qui se mit à publier trois journaux: un anglais, un allemand et un autre en langue polonaise.

«Les oblats avaient de la misère à rejoindre tous les nouveaux arrivants, a expliqué Gérald Labossière, et ils voulaient les évangéliser par d'autres moyens que l'église et l'école.» Ainsi on créa un journal dans la langue ruthène (1911) et un autre en français (1913).

Dans son premier éditorial, le rédacteur affirme que le lancement de La Liberté répond «au désir exprimé depuis plusieurs années d'un journal catholique et français, libre de toute attache politique.»

L'édifice de la rue McDermot fut construit en 1910 et mesurait 50 par 85 pieds sur deux étages. Le diocèse de Saint-Boniface contribua à la construction par un don de 10 000$ et investit encore 5 000$ lorsque le journal francophone fut créé. Le centre de presse fut agrandi plusieurs fois par la suite.



L'édifice de Canadian Publishers dans les années 1950.

En 1916, le gouvernement canadien interdit les publications dans la langue de l'ennemi, entraînant ainsi la dissolution du journal allemand. En 1925, une «indiscrétion» de la part des rédacteurs du journal ruthène provoqua des poursuites et causa la faillite de la compagnie.

Pour sauver l'oeuvre de presse catholique, les oblats se portèrent acquéreurs de tous les avoirs de la compagnie défunte et fondèrent la Canadian Publishers Company. Pour éviter les problèmes financiers, les oblats sont demeurés propriétaires des équipements et les louaient à la nouvelle compagnie.

Pour survivre, Canadian Publishers devait faire un certain volume de travail commercial. Peu à peu, les autres journaux catholiques publiés par les oblats changèrent de main. Si bien qu'à partir de 1951, il ne restait que le journal francophone, desservant 20 000 abonnés au Manitoba et en Saskatchewan, et portant le nom de La Liberté et le Patriote.

Cette situation prévalut jusqu'en 1971, au moment où les oblats remirent leur mandat dans la presse écrite aux organismes laïcs des deux provinces. La Liberté est donc devenue la propriété de la Société franco-manitobaine, et l'édifice de la rue McDermot, ainsi que les équipements de presse, ont été vendus à un groupe d'employés.

Les nouveaux propriétaires de Canadian Publishers trouvèrent l'année suivante un nouveau gîte. En 1972, la bâtisse a été vendue à la paroisse du Sacré-Coeur, et a été louée jusqu'en 1989 à une agence de soins aux handicapés.

Il ne reste que quelques jours pour visiter le site. Selon le père Labossière, les démolisseurs sont attendus n'importe quand après le 15 août.

Jean-Pierre DUBÉ

Des élections provinciales le 11 septembre

Les partis s'alignaient déjà à la ligne de départ

Les trois grands partis politiques manitobains étaient un peu comme des voitures de Formule 1 à la ligne de départ: les moteurs vrombissaient. Gary Filmon a décidé d'abaisser le drapeau

Les organisations néo-démocrates et libérales déclarent que le premier ministre ne les a pas vraiment surprises. Les présidents des deux partis d'opposition ont toutefois différé d'opinion sur l'ampleur de la course lors d'entretiens téléphoniques avec La Liberté.

Une lutte à trois

Selon la présidente Carmen Neufeld, les néo-démocrates sont prêts. Ils ont choisi leur candidat dans environ 20 circonscriptions, cinq assemblées sont prévues et environ 20 autres seront organisées peu après le déclenchement des élections.

Les néos ont leur slogan,"Une voix forte, un choix clair", et ils ont remplacé le noir par du vert forêt pour accompagner l'orange sur leurs affiches.

«Notre logo sera aussi différent pour marquer ces nombreux changements et une nouvelle génération.»

Sans minimiser les thèmes ponctuels d'une campagne, Carmen Neufeld estime qu'on parlera de santé, d'environnement et de création d'emplois.

Elle concède que le premier ministre Filmon bénéficie présentement des retombées du lac Meech, mais ajoute «qu'il reste à voir s'il pourra maintenir le momentum. Je suis inquiète de la direction que prendrait un gouvernement conservateur majoritaire.»

Les néos prévoient une lutte à trois dont ils sortiraient gagnants. «Sharon Carstairs a perdu la cote auprès des Manitobains. Elle change constamment d'avis. »

Leadership

Les libéraux étaient également prêts et attendaient le déclenchement de l'élection pour dévoiler le slogan de la campagne, "un leadership fort pour un Manitoba plus fort."

16 candidats ont été choisis et sept assemblées devaient se se tenir d'ici la fin du mois. Plusieurs auront maintenant lieu d' ici une semaine.

Au début de l'été, le président du parti, Peter Rampton, n'anticipait pas une élection estivale, la prévoyant pour le mois d'octobre.

Il est convaincu que la lutte se fera entre les conservateurs et les libéraux, et que les néos vont récolter moins de sièges qu'à la dernière élection. «Je ne crois pas que le parti de Gary Doer a présenté des nouveaux programmes susceptibles d'intéresser le public.»

Peter Rampton ajoute que les libéraux vont faire des gains dans le rural. Il donne l'exemple de sa propre circonscription, Dauphin, où le vote est passé de 7% en 1986 à 25% en 1988.

Le président des libéraux ne voyait quand même pas de raisons de tenir une élection à ce moment-ci. «Les gens sont en vacances. Et je suis un fermier! »

Il a toutefois remarqué que Gary Filmon était au festival ukrainien de Dauphin pendant la première fin de semaine d'août.

Conjoncture favorable

La conjoncture semble favorisée les conservateurs. Ils avaient déjà sélectionné plus de 30 candidats. Dès le printemps, le président du parti avait indiqué à La Liberté que les finances du parti étaient excellentes.

Toutefois, Roger Cathcart n'a pu être joint, malgré plusieurs tentatives, afin de faire une mise à jour.

Yves CHARTRAND

Judy Wasylycia-Leis, députée néo-démocrate de St-John's

«Le Manitoba a besoin d'une voix néo-démocrate forte»

«A mon avis, le gouvernement minoritaire travaille bien pour les manitobains et nous n'avions pas besoin d'une élection à ce temps-ci. Mais nous n'avons pas de choix. Nous allons travailler très fort pour convaincre les gens qu'il faut une voix néo-démocrate forte», signale Judy Wasylycia-Leis.

Le nouveau parti démocrate se considère prêt pour l'élection du 11 septembre: «Pendant cette période d'insécurité économique, nous allons lutter contre le parti conservateur pour tenter de réduire les coupures budgétaires.»

«Dans les derniers deux ans, nous avons été très actifs pour sensibiliser les Manitobains au sujet des questions telles que le chômage, le système d'éducation, etc. Pour le NPD, un élément important est sûrement l'économie en général. Il n'y a pas eu beaucoup d'expansion: le PC n'a pas été très actif à ce niveau.»

Retour aux sources

«Nos principales préoccupations pour l'élection qui s'en vient sont: la création d'emplois, le développement économique, la protection de notre système de santé, l'environnement et aussi le futur du système d'éducation. Nous sommes inquiets de la direction prise par le gouvernement en ce qui concerne l'éducation. Nous sommes opposés aux dépenses dans les écoles privées plutôt que dans les écoles publiques.»

En fait, pour le NPD, c'est un retour aux sources, aux idées fondatrices du parti néo-démocrate: «Nous allons mettre l'accent sur l'importance des programmes de services sociaux, comme les écoles publiques et les garderies, surtout pendant ces difficultés économiques au Manitoba», précise Judy Wasylycia-Leis.

Autre élément que le NDP utilisera dans sa campagne: «L'environnement est aussi très important. Un comité de travail sur la question de l'environnement a écrit un rapport très complet et plein de recommandations. Nous allons présenter ce rapport pendant la campagne.»

Karine BEAUDETTE

La Commission du salaire minimum du Manitoba

Quelle est votre opinion sur le salaire minimum?

La Commission du salaire minimum est à rédiger des recommandations sur le taux horaire actuel du salaire minimum au Manitoba, soit 4,70 $, et qui seront présentées au ministre du Travail. La Commission invite tous les employés, employeurs et autres personnes intéressées, à faire part de leurs commentaires par écrit.

Pour de plus amples renseignements, composez le 945-4889. Faites parvenir vos commentaires au plus tard le 24 août 1990 à l'adresse suivante :

Le secrétaire
Commission du salaire minimum
401, avenue York, bureau 409
Winnipeg, Manitoba
Manitoba
R3C OP8

Travail Manitoba







Hem!

Jean-Pierre Dubé

On n'en sort pas. La meilleure manière de se familiariser avec cette saprée langue, c'est de la lire souvent, et de l'écouter, par exemple, en chansons. Ça donne aussi l'amour de la langue, non pas pour s'impressionner, mais surtout pour se faire comprendre. Se souvenir de poèmes ou de belles phrases est aussi une excellente façon de se débrouiller avec les genres, masculin et féminin, qui sont des difficultés de base.

Un ou une voile? Ça dépend où on veut aller. Prendre le voile (étoffe destinée à cacher quelque chose, selon Multi), c'est une façon assurée de s'en aller au paradis à la fin de ses jours; tandis que faire de la voile (une pièce de toile fixée au mât d'un bateau), c'est, du moins pour un amateur de la nature, un moyen de se déplacer dans le paradis terrestre.

On voit que les femmes portent aussi le voile dans certains pays, pour cacher le bas du visage. Les musulmanes sont mêmes vêtues de la tête aux pieds, par pudeur. Beaudelaire avait tout compris quand il a écrit: «Les hommes les moins pudiques aiment la pudeur dans l'objet aimé.»

Cette logique fournit-elle une explication à la panne de désir que nous connaissons dans notre société? On ne peut pas dire que les femmes sur nos plages ont de la pudeur ou de la prudence. On a beau leur demander de s'habiller, elles continuent, comme les hommes, à braver les rayons dangereux. C'est tannant! On est tanné, bronzé, brun, hâlé, basanné, bistré, rouge et brûlé!

Le voile a aussi l'avantage de cacher les maigreurs et les grosseurs, ainsi que les suçons, soit les marques laissées sur la peau par un baiser. C'est un luxe que nous n'avons pas: même nos cols roulés ont une allure suspecte. Le suçon est pourtant le mot que nous employons au Canada pour désigner le bonbon fixé à une petite tige de bois (Multi). Le Multi n'aime pas le mot suce, il lui préfère tétine, sucette. Sucer égale aspirer de la bouche. Avoir des aspirations dans le sens de chercher les promotions serait une autre manière de sucer.

Avez-vous déjà vu un bronzage de "farmer"? C'est un visage brun et des bras bronzés jusqu'aux épaules. Le front est blanc à cause de la casquette à palette. C'est encore la meilleure manière d'éviter le coup de soleil. Les vêtements et sous-vêtements sont une espèce d'isolation et permettent d'éviter l'insolation, la maladie causée par une exposition prolongée au soleil (Multi). Agriculteurs, rassurez-vous: on n'a pas besoin de venir de la campagne pour être un "farmer"!

Élection, c'est un ou une? C'est une. Une Sharon, deux Gary, trois partis. «Go.»

Gilles Roch, député de Springfield

Le départ d'un politicien coloré

Il a travaillé sous la bannière néo-démocrate, a été élu sous le drapeau conservateur et a fini par joindre les rangs des libéraux. Mais Gilles Roch ne sera pas de la partie pour cette campagne électorale. Il a décidé de mettre un point à sa carrière politique.

Gilles Roch voulait attendre l'automne pour annoncer qu'il ne se présenterait pas aux prochaines élections. «Mais les rumeurs d'élections de plus en plus fortes» l'ont amené à devancer son geste de quelques mois.

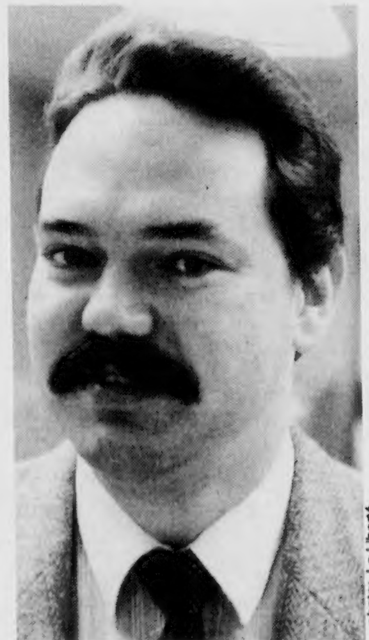
Député de Springfield, il avait indiqué que lors d'élections prochaines, il briguerait les votes dans le comté voisin de La Vérendrye (partie de Springfield avant la dernière réforme de la carte électorale). Il a donc fait parvenir sa lettre à Claire Noël, présidente de l'association libérale de La Vérendrye.

«De cette façon, explique-t-il, ça donne une chance aux candidats éventuels - soit Claire Noël et Guy Laurencelle - de se faire connaître sans qu'ils se sentent obligés de faire semblant de m'appuyer.»

Gilles Roch laisse la politique pour s'occuper d'une agence de voyage achetée l'an dernier. Il est aussi propriétaire de l'hôtel de Lorette, où il réside, et est en négociations «avec d'autres personnes pour acheter une autre entreprise cet automne.»

«Je serai donc incapable de m'occuper d'une campagne électorale, indique le député. Entre la politique et les affaires, j'ai choisi les affaires.»

En quatre ans de vie politique, Gilles Roch s'est taillé une


photo: La Liberté

Gilles Roch quitte la politique pour s'occuper des ses propres affaires.

réputation d'homme coloré. Élu sous la bannière conservatrice en 1986, il passait de l'autre côté de la chambre en 1988. «Filmon ne m'a pas pardonné de ne pas l'avoir supporté lors de la course à la chefferie en 83, dit-il. Au départ, il supportait Meech et j'étais contre. J'ai changé de camp.»

«Je n'ai jamais eu peur de dire publiquement ce que je pensais. Ça m'a mis dans l'eau chaude parfois. Mais je n'ai aucune hésitation à dire ce que je pense.»

Gilles Roch évalue que les chances de Sharon Carstairs sont très bonnes. «Les sondages donnent les conservateurs en avant des libéraux par 14 points, mais en cinq semaines de campagne, ça peut changer, soutient le député.

«Si on examine la situation en terme de sièges, c'est très bon. Winnipeg est un fief libéral et je crois que nous pouvons aller chercher six à huit sièges en campagne, dans des comtés comme Portage, Dauphin, Turtle Mountain, La Vérendrye... Je demeure très fidèle à Sharon Carstairs. Je crois que les néo-démocrates ne seront pas dans la course, surtout en milieu rural.»

Après quatre ans en chambre et six ans comme commissaire d'une division scolaire, Gilles Roch trace un bilan positif de sa vie politique. «J'aime penser que j'ai pu aider plusieurs personnes, dit-il. Il est impossible de résoudre tous les problèmes, mais j'ai essayé de répondre à tout le monde. Ma satisfaction est là.»

Sylviane LANTHIER

Guy Laurencelle veut l'investiture libérale dans La Verendrye

«Ma plateforme, c'est l'honnêteté»

Il y aura au moins deux candidats à l'assemblée d'investiture du parti libéral du nouveau comté de La Verendrye, le mardi 14 août prochain à Ile-des-Chênes: Claire Noël et Guy Laurencelle. Ce dernier annonçait sa participation une semaine seulement avant le déclenchement des élections. «La lutte sera bien chaude», concède-t-il en partant.


photo: Jean-Pierre Dubé

Guy Laurencelle: si t'es pas dans un gros centre, il semble que t'appartiens pas à la province.

Les libéraux de La Verendrye sont confiants de remporter le siège dans ce nouveau comté incluant l'ensemble des villages francophones de la rivière Seine (sauf La Broquerie, qui se situe dans Steinbach). L'opposition conservatrice est déjà connue et n'effarouche pas: il s'agit de Ben Sweinson, un commissaire d'écoles de Sainte-Anne-des-Chênes. Le NPD n'a pas encore de candidat.

Il ne resterait qu'à remporter la nomination. Les deux candidats libéraux sont des francophones bien connus, et tous deux sont en affaires. Claire Noël est propriétaire d'un service de secrétariat, tandis que Guy Laurencelle est un contracteur dans le domaine de l'électricité.

A 43 ans, le résidant de Lorette a senti le besoin de s'impliquer. «Je suis tanné de critiquer et de ne pouvoir rien faire. Je ne veux pas qu'on devienne un pays du tiers-monde. Les taxes sur mon entreprise ont augmenté de 1 400$ cette année, tu ne vois pas Esso et Shell se faire fesser comme ça!»

«J'ai été membre du parti conservateur. Mais j'ai été bien déçu: ils sont du côté de la business, oui, de la grosse business, pas des petites. On passe toujours après Steinbach. Mais nous autres aussi on paie des taxes.»

«Je n'ai rien à promettre, sinon l'honnêteté. Je suis bien connu et bien respecté. Je veux travailler fort pour le comté. Avec mon commerce, j'ai montré que je suis capable d'organiser, de faire arriver des choses.»

Jean-Pierre DUBÉ



AVIS DE VENTE

Nous invitons les intéressés à présenter leur soumission pour l'achat d'environ 14 000 traverses de rebut situées entre les points milliaires 27 et 38, et 68,5 et 80,00 dans la subdivision de Gladstone.

Aucune soumission ne sera acceptée après midi, le mardi 28 août 1990. Les traverses devront être enlevées au plus tard le 30 octobre 1990.

La vente est F.A.B. et les marchandises doivent être acceptées dans l'état où elles et à l'emplacement où elles se trouvent.

Une garantie de bonne exécution est exigée.

On peut obtenir les formules de soumission auprès du Bureau du directeur régional, Achats et stocks, 2, rue Hoka sud, Winnipeg (Manitoba), a/s G.M. MacDonald, téléphone (204) 988-7642.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec R. Houle, superviseur de la voie, Dauphin (Manitoba), téléphone (204) 638-6666.

L'adjudicataire devra régler l'achat par chèque visé avant de procéder à l'enlèvement des unités. La Compagnie se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions, en totalité ou en partie.

G.M.Ball
Directeur régional
Achats et stocks
Transcona CN

Félicitations
à
Marie-Adèle Fontaine
à l'occasion de son
90e anniversaire de naissance
le 7 août.

Les enfants invitent parents et amis à un thé qui sera servi de 14h à 16h
le dimanche 12 août 1990,
au Columbus Manor,
303, rue Goulet.

Votre présence sera son cadeau

Neil Gaudry, député libéral de Saint-Boniface

«Pour que les jeunes aient un avenir»

«Une élection n'était pas réellement nécessaire. M. Filmon semblait dire que son gouvernement marchait. Mais depuis quelques semaines, on sentait ça venir», explique Neil Gaudry en parlant des élections de 11 septembre prochain.

«C'est la première fois dans l'histoire du Manitoba qu'on a une élection en septembre. Je ne sais pas si c'est un bon temps. Il y a encore beaucoup de gens qui sont en vacances jusqu'à la rentrée. Les fermiers vont être occupés avec les moissons. Beaucoup de gens ne voulaient pas une élection en septembre.»

Mais les libéraux se disent prêts: «On se tient aux aguets, surtout avec un gouvernement minoritaire. Et on est prêts!», remarque Neil Gaudry.


Archives La Liberté

Neil Gaudry: «N'importe quel parti devrait avoir l'économie du Manitoba dans ses priorités.»

«Une chose primordiale pour l'élection va être l'économie de la province. N'importe quel parti devrait avoir l'économie sur son agenda pour que nos jeunes aient un avenir. Mme Sharon Carstairs a fait remarquer pendant sa conférence de presse que M. Filmon n'a pas fait certaines choses comme attaquer le gouvernement fédéral pour aider l'économie de la province.»

M. Gaudry donne quelques exemples qui indiquent la situation économique de la province: «Il y a eu une perte d'emplois au Manitoba. Et aussi, il y a une hausse dans les faillites au niveau des petites entreprises, par exemple.»

Karine BEAUDETTE

Une première au Canada dans l'enseignement de la sociologie

Les Plaines publient une anthologie canadienne unique

Jean Lafontant a enseigné la sociologie à l'Université Laurentienne de Sudbury et au Collège de Saint-Boniface. Avec des manuels anglophones. En 1986, lui et ses collègues ont décidé d'en produire un en français. Le bouquin intitulé «Initiation thématique à la sociologie», qui est enfin paru la semaine dernière, «ne pouvait pas être fait au Québec».

La nouvelle anthologie vient remplacer les trois tomes d'initiation de Guy Rocher, que les sociologues trouvent dépassés depuis bon nombre d'années. «C'est un catalogue assez théorique, selon Jean Lafontant. Les manuels français ou belges sont illisibles pour nos étudiants, ils renvoient à une réalité qui ne nous intéresse pas.»

Inévitablement, les cours se sont donnés à l'aide de manuels anglais. «Les Anglo-Canadiens ont tout un bagage d'outils pédagogiques en sociologie», soutient le professeur du Collège depuis 1983. Mais l'utilisation de documents en anglais dans un établissement censé lutter contre l'assimilation a laissé Jean Lafontant et ses collègues de Sudbury mal à l'aise.

«Ça fait dix ans qu'on en parle, ça suffit! qu'on s'est dit en 1986. On s'est donc réunis et on a balisé le projet, se souvient Jean Lafontant. C'est moi qui ai coordonné le projet. Ça a pris quatre ans, parce que c'est une oeuvre collective et qu'on l'a préparée en marge de notre travail régulier.»

Jean Lafontant: pour une fois, c'est le Québec qui va consommer un produit hors Québec, nous allons les battre sur leur terrain.

Le manuel de sociologie est inspiré de la tradition anglophone. Il n'y a pas de modèles du genre au Québec, soutient Jean Lafontant, parce que le prof «fait ce qu'il veut dans son cours». Il n'est pas étonnant que les maisons d'édition québécoises ne se soient pas intéressées au projet. «J'ai eu de la misère avec un certain nombre de maisons d'édition du Québec. Quand c'est fait par des gens d'ailleurs, il y a beaucoup de réticence. C'est ce qui s'est passé avec le roman Tchipayuk de Ronald Lavallée, qui a été publié en France.»

Car dans l'équipe des quatorze chercheurs qui a publié l'anthologie, deux seulement travaillent au Québec. Les autres sont d'Edmonton, Sudbury, Ottawa, Halifax et de Saint-Boniface.

«Ma revanche, lance le prof du Collège, c'est que par sa qualité le livre puisse percer dans les universités du Québec. C'est toujours nous qui consommons les produits québécois. Cette fois, c'est le Québec qui va consommer le produit hors Québec. C'est ce marché qui nous intéresse. Je veux les battre sur leur terrain.»

«Nous avons voulu faire la preuve de quelque chose. Le Québec vit un peu trop en vase clos. Il était nécessaire que le manuel soit fait hors Québec, en empruntant l'approche anglophone, dit le coordonnateur du projet. On a utilisé nos déficiences d'une manière positive.»

«On a voulu faire trois choses. D'abord présenter la sociologie dans toutes les perspectives théoriques, les traditions de pensée: chacun des auteurs écrit dans son domaine, que ce soit la famille, la criminalité, les classes sociales. Ensuite, prendre une approche empirique, présenter des faits. Enfin, parler de la réalité canadienne dans son ensemble, dans toutes les provinces.»

Les Editions des Plaines ont fait un premier tirage de mille copies. On en a déjà vendu près de 200.

Jean-Pierre DUBÉ

Centenaire de la famille à Saint-Claude



Le prénom de l'ancêtre Trémorin se perpétue

En descendant la pyramide de la famille Trémorin au Manitoba, on retrouve des variations du prénom de l'ancêtre Guillaume Célestin.

«Ma fille vient d'avoir un garçon et elle a mis Guillaume dans son nom. Il va s'appeler Yvan Guillaume à cause du centenaire», d'expliquer Marie-Paule Gautron, une des organisatrices de la fête qui se tient le 12 août à Saint-Claude.

A leur arrivée en avril 1890, Guillaume Célestin Trémorin, son épouse Anne-Marie Le Corvaisier et leurs deux adolescents se sont installés dans la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes.

Mais Guillaume Joseph, puis Jean-Marie, après la mort de leur mère en 1896, ont décidé d'aller s'établir près de Saint-Claude. Leur père devait aller les rejoindre en 1899.

En 1901, Guillaume Célestin s'est remarié avec Louise Perrais. Ils ont eu une fille, Reine.

Elle fut la première de la descendance à avoir une grosse famille de neuf enfants, comparativement à ses demi-frères, Guillaume Joseph et Jean-Marie, qui ont eu quatre et deux enfants respectivement.

L'aîné de Guillaume Joseph, Guillaume Henri, devait toutefois suivre l'exemple de sa tante avec pas moins de 12 enfants!

Du côté de Jean-Marie, seule la fille a survécu. Il s'agit de la mère d'un autre des organisateurs de la journée, Robert Deroche.

On s'attend à ce que 150 personnes participent aux activités: une messe à 10h30, suivie d'une visite au cimetière; un repas au club de curling accompagné de musique et de chants; et des jeux pour grands et petits dans l'après-midi.

Yves CHARTRAND



photo: Yves Chartrand

Guillaume Joseph Hilaire Louis Trémorin, 23 ans, est le fils aîné de Joseph Guillaume. Il travaille au Safeway de la rue Marion à Saint-Boniface. «Je suis fier d'être dans la tradition de nommer le premier garçon de la famille Guillaume.»



L'ancêtre Guillaume Célestin Trémorin

LE CLUB LA VÉRENDRYE



614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997

• Bingo chaque lun., merc., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis



Marie-Marthe et Gustave Lévesque
célèbrent leur
50e anniversaire de mariage
le 30 octobre 1990

Leur enfants invitent parents et amis à se joindre à la famille pour célébrer cette heureuse occasion lors d'une fête à portes ouvertes à 20h15 le samedi 18 août 1990 à la salle de l'A.N.A.F., à Sainte-Agathe (Manitoba)

Venez vous joindre à nous, le dimanche 9 septembre 1990, à l'occasion du

25e anniversaire de l'ouverture de la Villa Youville

Le tout débutera par une célébration eucharistique en l'église de Sainte-Anne-des-Chênes à 11 heures.

Un déjeuner suivra à la salle de la Légion La Vérendrye à midi.

Les billets pour le déjeuner, au prix de 5$ chacun, sont en vente au bureau d'administration de la Villa jusqu'au 4 septembre 1990

Téléphone: 422-5624

Suivez le guide

Les belles églises

Alfred Fortier, directeur de la Société historique de Saint-Boniface, propose un itinéraire sur le thème des belles églises. Ce trajet comporte (bien sûr!) un angle historique ainsi qu'un léger penchant pour La Montagne, sa région natale.

- ***Saint-Norbert***, «deuxième plus ancienne paroisse du diocèse de Saint-Boniface. Construite en 1937, l'église est imposante par ses deux tours. Son style rappelle celui de la cathédrale de Saint-Boniface détruite en 1968. Saint-Norbert était une paroisse métis à l'origine.»

- ***Sainte-Agathe*** «portait le nom de Pointe-à-Grouette à l'origine. L'église, construite en 1940, est un peu la "fille" de Saint-Norbert: elle lui ressemble, mais elle a un clocher en flèche et une coupole.»

- ***Saint-Malo*** «L'église a été érigée en 1936. Il est remarquable de constater que trois temples religieux imposants ont été construits par de petites communautés pendant les années 30, celles de la dépression. Cela illustre bien la foi catholique des gens de l'époque.»



- ***Saint-Jean-Baptiste*** (photo) «Cette église datant de 1927 est très intéressante. Sa façade est simple, austère. Sa beauté est à l'intérieur, orné de peintures.»

Saint-Norbert, Sainte-Agathe et beaucoup d'autres paroisses ont été colonisées en grande partie par les Métis, rappelle l'historien. «C'est un aspect que nous oublions souvent. Ce sont les Métis qui ont permis aux Canadiens français de s'établir dans ces régions.»

- ***Saint-Léon***, dans La Montagne, «était anciennement appelé La Prairie Ronde. J'ai un intérêt tout spécial pour cette église, aussi ma paroisse natale. L'église va célébrer son centenaire dans deux ans, je crois que c'est la plus vieille du diocèse. C'est la seule église au Canada où on trouve des trabès datant du Moyen-Age à l'intérieur.»

Saint-Denis-de-Haywood, «L'église très humble date de 1919. Elle ressemble aux églises de Saint-Norbert et de Saint-Malo, avec ses deux tours. Ici aussi, les Métis ont joué un rôle important.»

Propos recueillis par Sylviane Lanthier

CULTUREL

Au 12e pavillon canadien-français à Folklorama

Les danseurs étrennent la nouvelle salle du CCFM

«Cette année, on aura la climatisation!», remarque Angèle St-Vincent, coordonnatrice des activités estivales pour les Danseurs de la Rivière-Rouge. Le pavillon canadien-français aura le privilège d'être le premier à se servir de la nouvelle salle polyvalente du Centre culturel franco-manitobain muni d'air climatisé.

«Dans les années passées, on avait eu des plaintes qu'il faisait trop chaud. Cette année, peut-être que les gens vont avoir trop froid!», note en rigolant Philippe Leclerc, le coordonnateur du pavillon. Il ajoute que le pavillon offre toujours un spectacle de qualité.

Jean-Paul Cloutier, coordonnateur artistique de la troupe des Danseurs, renchérit: «Notre spectacle est vivant. On se soucie beaucoup de notre spectacle et on le répète beaucoup. Cette année, ce sera des chansons et danses différentes mais autrement, ce sont des choses qui se ressemblent d'année en année. C'est le même genre de contenu qui représente la culture canadienne-française.»

«Une nouveauté, c'est qu'une troupe de Laval (Québec), Les pieds légers, se joint à la troupe adolescente et fait une partie du spectacle», continue Jean-Paul Cloutier.

La troupe adolescente danse deux soirs sur sept, les 14 et 15 août. En tout, les Danseurs de la Rivière-Rouge présenteront 28 spectacles, quatre fois par soir, du 12 au 18 août durant la deuxième semaine de Folklorama.



photo: Karine Beaudette

Angèle St-Vincent (à gauche) et Philippe Leclerc dans la nouvelle salle polyvalente du CCFM, le site pour le pavillon canadien-français 1990.

Le pavillon canadien-français a besoin de 55 bénévoles par soir pour que la fête se déroule sans accrocs. Angèle St-Vincent, responsable des bénévoles ne s'inquiète pas de trouver tout son monde pour la semaine.

La même bouffe

Elle reprend: «C'est pas mal la même bouffe au menu, et au bar aussi. Il y a un changement dans la salle d'exposition. C'est un nouveau centre d'interprétation qui sert à différencier et à placer les Canadiens français au Manitoba et dans le pays. Des photos avec courts textes expliquent la vie de tous les jours des Canadiens français au tournant du siècle.»

Dans la salle d'exposition, les artisans seront de retour pour le pavillon canadien français: de la couture, du tricot, de la sculpture de bois, du fléché et du violon avec Christian Perron, entre autres.

Karine BEAUDETTE

Au pavillon Métis

De la gigue et de la galette

Le pavillon Métis demeure un bon endroit pour découvrir ou redécouvrir une partie importante de la culture manitobaine.

Du 12 au 18 août, Les Métis présentent dans leur pavillon les éléments habituels de leur culture: gigueux et violoneux, sets carrés, galette, fèves géantes, soupe au pois...

Au total, près de 300 bénévoles participent à l'animation de ce pavillon. Ils viennent de partout au Manitoba «et participent à cet événement avec beaucoup de plaisir», dit-on à la Fédération des Métis du Manitoba. Une rencontre à ne pas manquer, au pavillon Métis situé au 294 avenur Bernard (dans l'aréna).

S.L.

Carmen Campagne à la Bibliothèque de Saint-Boniface

Carmen Campagne, lauréate du Prix Juno 1988 pour son microsillon «Lullaby/Berçeuse», sera à la Bibliothèque de Saint-Boniface le jeudi 16 août à 14h.

Originaire de la Saskatchewan, la résidante de Winnipeg interprétera quelques-unes de ses compositions lors d'un atelier destiné aux enfants âgés de 6 à 12 ans.



Carmen Campagne

Les enfants intéressés par cette activité doivent s'inscrire le plus tôt possible en composant le 986-4332.

Vendredi 10 août au jeudi 16 août

Trop belle pour toi

(*Too beautiful for you*)
version française avec sous-titres en anglais

EN SOIRÉE: à 19h30 et à 21h30



Pas de francophone au Temple de la renommée

Georges Forest a été le seul francophone proposé au Temple de la renommée du Folk Arts Council. Malheureusement, il n'a pas été sélectionnée lors du gala du 2 août.(1) Le Temple de la renommée accueillait ses premiers membres à cette occasion.

Le pavillon de la France et les Danseurs de la Rivière-Rouge (le pavillon canadien-français) ont décidé de soumettre le nom de Georges Forest. Les candidats devaient avoir contribuer à l'esprit communautaire et à la qualité de vie dans le Manitoba, et de façon entièrement bénévole.

«Nous avons pensé à lui presque tout de suite, souligne Kelley Fry, présidente du comité de marketing des Danseurs. Parce qu'il a travaillé pour la richesse et la préservation de la langue et de l'héritage franco-manitobain.»

«Il répondait aux critères puisqu'il était une personne de communauté qui a oeuvré de plusieurs façons dans le domaine ethnoculturel du Manitoba», continue Kelley Fry.

On se rappelle que Georges Forest a été un des instigateurs du Festival du Voyageur. «Aussi, il a été membre de la troupe des Gais Manitobains à un moment donné, ce qui était un lien avec les Danseurs.»

K.B.

Au pavillon belge, du 12 au 18 août

C'est Bruxelles à Winnipeg

Exposition, musique, spectacles, bouffe: les organisateurs du pavillon belge proposent une série d'activités qui vous feront succomber aux charmes du plat pays de Jacques Brel.

Le pavillon belge en est à sa quatrième participation au Folklorama. «Nous avons beaucoup de plaisir, déclare Evelyn Baltessen, organisatrice. Notre pavillon est situé au club de bowling belge, 407 Provencher. C'est une toute petite salle et ça permet de garder une atmosphère chaleureuse, très familiale. Les bénévoles et les visiteurs s'amusent beaucoup.»

Le pavillon belge ouvre donc ses portes dès 18 h du 12 au 18 août. Au programme: une exposition culturelle sur le thème des légendes et des festivals des villes, des spectacles mettant en vedette l'instrument national belge (l'accordéon), et un menu qui satisfera vos papilles gustatives en même temps que votre appétit de savoir culturel!

«L'exposition retrace quelques légendes et festivals belges, explique Evelyn Baltessen. En Belgique, presque chaque ville a son festival. Nous présentons des mannequins vêtus des costumes appropriés et nous présentons des documents explicatifs. Nous avons aussi une section sur les moines trappistes expliquant comment ils font leur fromage.»

D'autres activités retracent l'histoire du festival des Chats, qui a lieu chaque année dans la ville d'Yprès, et celle du célèbre Manniken Pis (cette statue du petit garçon faisant pipi), «qu'on dit le premier citoyen de Bruxelles!», fait remarquer Evelyn Baltessen.

Côté sportif, deux activités belges sont proposées: une forme de tir à l'arc où l'archer tire à la verticale sur une cible à 100 pieds dans les airs, et deux allées de quilles sont réservées pour ceux qui voudront jouer au bowling belge.

Il y aura aussi de la musique, de la danse, de la bière belge, du ragoût à la bière, des gaufres, des biscuits traditionnels, de la soupe au poireau (qu'on dit savoureuse), du poulet style à la king, tes patates farcies aux crevettes, un gâteau au miel, un pouding au riz et... près de 100 bénévoles heureux de vous accueillir!

Sylviane LANTHIER

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

• ***La terrasse Daniel-Lavoie***: le Centre culturel franco-manitobain (340, rue Provencher) accueille Stickshift les 10 et 11 août. Le 14 août à Mârdi Jazz: Stephan Bauer. Le 12 août au Café classique: Thira Chamber Ensemble, et le 19 août: Virginia Helmer et Barbara Riske. Du 15 au 18 août: Superfixie.

THÉÂTRE

• ***«Tales of Two Rivers»***: ensemble de vignettes présenté à 12h30, 14h30 et 16h30 les samedis et 13h et 15h les dimanches, à 12h30 les mercredis, jeudis et vendredis. Pièce bilingue au parc national de La Fourche jusqu'au 3 septembre. L'entrée est gratuite.

• ***Spectacles de marionnettes***: les participants de SAC d'été au Collège universitaire de Saint-Boniface présentent un spectacle de marionnettes qu'ils ont fabriquées. La présentation aura lieu le vendredi matin à la Bibliothèque de Saint-Boniface le 24 août. Pour raison d'espace limitée, s'inscrire au 986-4332.

• ***La ligue d'improvisation du Manitoba*** (LIM) s'entraîne le mardi 14 août à 19h à la salle du Petit portage au Rendez-vous.

FILMS

• ***Camille Claudel***: film de Bruno Nuytten, avec Isabelle Adjani et Gérard Depardieu. Présenté à Eaton Place (234, rue Donald) à 20h.

• ***Trop belle pour toi***: film de Bertrand Blier avec Gérard Depardieu, Carole Bouquet et Josiane Belasko. Présenté au Cinéma 3 (angle de Sherbrook et Ellice) jusqu'au 16 août à 19h30.

ENFANTS

• ***Peinture sur bois***: avec Luc Châteauneuf. Atelier bilingue au Manitoba Children's Museum (109, avenue Pacific) le 13 août à 10h, 11h, 13h, 14h, 15h et 16h.

• ***Serpents scintillants***: atelier bilingue au Manitoba Children's Museum le 17 août à 10h, 11h, 13h, 14h, 15h et 16h.

• ***les mardi, mercredi et jeudi, le Centre Fort Whyte*** (1961, route McCreary) est ouvert jusqu'à 21h. Aussi les gens peuvent apporter des objets recyclables (journaux, bouteilles en plastique et cannettes en aluminium). Pour plus de détails sur la programmation: 895-7001.

EXPOSITIONS

• ***«Printmakers Ten Art Show»***: le groupe de dix artistes présente ses oeuvres de reproduction sur cuivre, sur linoléum ou sur bois. L'exposition a lieu jusqu'au 11 août au Assiniboine Park Conservatory (2355, avenue Corydon).

• ***«Memory: The Art and Science of Remembering»***: au Manitoba Children's Museum (109, avenue Pacific) jusqu'au 3 septembre.

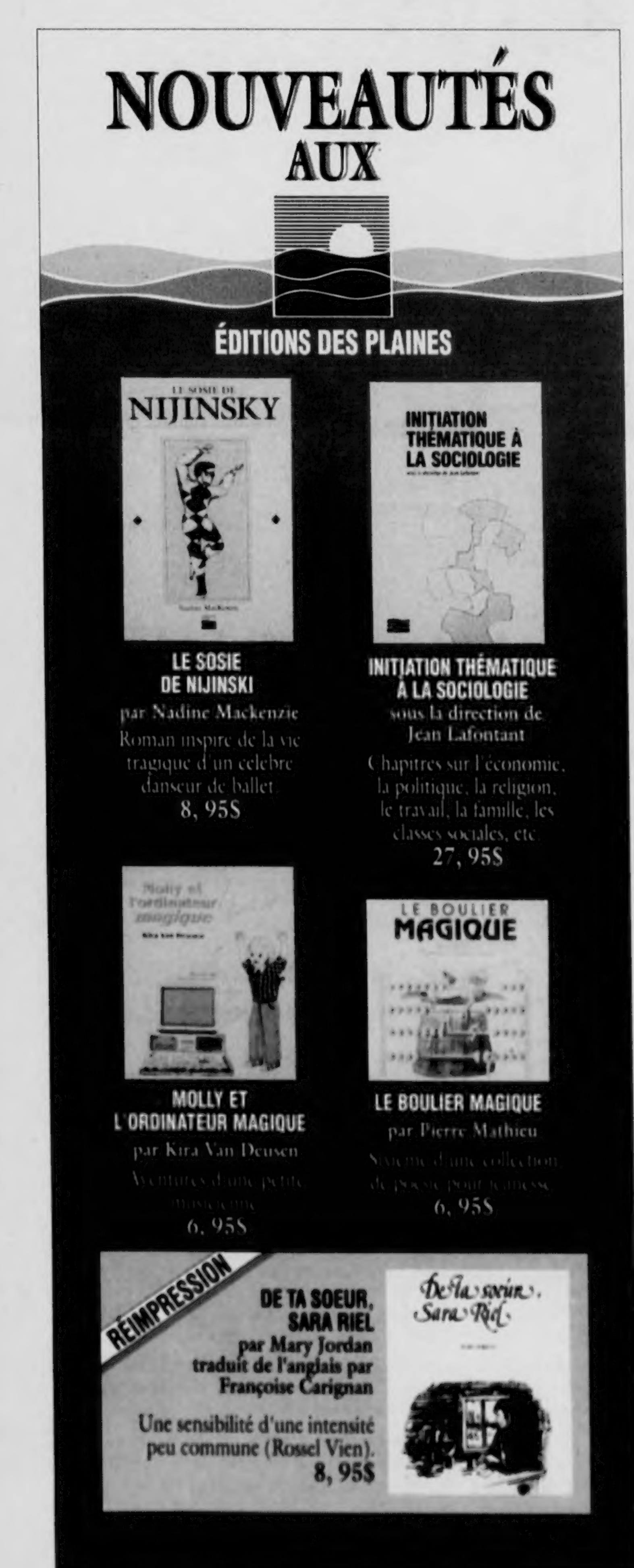
• ***La grande vallée***/Big Valley: exposition de photographies de Reed Oslund à la Bibliothèque de Saint-Boniface pendant les mois de juillet et août.

• ***Profils Pixel***: hommage aux artistes du 20e siècle, de Valerie Metz, jusqu'au 19 août dans la galerie I du Centre culturel franco-manitobain.

• ***Les tremblements de coeur***: photographies de Michel Campeau, jusqu'au 11 août à The Floating Gallery, 218, 100, rue Arthur.

• ***«Ethnic Images in the Comics»***: collection de bandes dessinées dans la gallerie Alloway au Musée de l'homme et de la nature (190, ave Rupert) jusqu'au 23 septembre. L'entrée est gratuite.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE



Lectures

ENFANTS

Les vacances de Rosalie, de Ginette Anfousse.

Rosalie est en vacances aux États-Unis. Là, au bord de la mer, elle va connaître les premiers émois amoureux avec Terry, l'Américain, mais Pierre-Yves, le Canadien, que devient-il? Roman frais et plein de surprises qu'il faut lire sans tarder.

(La courte échelle, 1990)

CUISINE

Dictionnaire encyclopédiques des aliments, de Solange Monette.

«Dis-moi ce que tu manges et je te dirai qui tu es», semble être la devise de l'auteure de ce livre. Il faut connaître ce que l'on mange, tant par sa valeur nutritive que par son utilisation ou sa conservation. Chaque aliment prend ainsi une valeur différente. Un livre superintéressant.

(Éd. Québec Amérique, 1989)

PROBLÈMES SOCIAUX

Atlas illustre: un monde à protéger.

Tous les dangers qui menacent notre planète sont rassemblés à l'aide de cartes, d'illustrations et de solutions qui peuvent être apportées afin de remédier à cela.

(Éd. Hachette Jeunesse, 1989)

PSYCHOLOGIE

Le syndrome de l'enfant Teflon, de Daniel Kemps.

Ce livre est la suite de «Savoir éduquer», et raconte l'enfant nouveau qui est rebelle, ne s'adapte pas à la discipline actuelle, qu'elle soit familiale ou scolaire. Pour qu'un ajustement se fasse enre éducateur et éduqué, il est nécessaire d'appliquer de nouvelles méthodes pédagogiques, mieux adaptées aux enfants d'aujourd'hui.

(Éd. E=MC2, 1989)



Un livre de chevet, «Les belles endormies».

ROMANS

Les belles endormies, de Yasunari Kawabata.

Un vieil homme passe des nuits dans une maison close auprès d'une jeune fille endormie à l'aide de somnifères. C'est une autre facette du merveilleux auteur qu'est Kawabata. Il nous montre l'érotisme et la décadence morale dans un Japon à peine reconnaissable.

(Éd. Albin Michel, 1970)

Ces livres sont disponibles à la Bibliothèque de Saint-Boniface

Saviez-vous que...

Les Bombers ont 60 ans

* Le club de football de Winnipeg célèbre son 60e anniversaire d'existence en 1990. L'équipe a été fondée le 10 juin 1930 sous le nom de «Winnipeg Rugby Football Club».

* Les Blue Bombers ont remporté la Coupe Grey, l'emblème du football professionnel canadien, d'abord en 1935, 1939 et 1941.

L'équipe a dû attendre 17 ans avant de l'emporter à nouveau. Sous la gouverne de l'entraîneur Bud Grant, les Bombers ont réalisé l'exploit à quatre reprises en cinq ans: 1958, 1959, 1961 et 1962.

Enfin, les dernières conquêtes remontent à 1984 et 1988.

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance
Gilles Beaudry
- Thérapie individuelle, de couple et familiale
- sessions de groupe
Service confidentiel
261, rue DesMeurons
237-8295

Près de Steinbach

Un nouveau terrain de golf verra le jour en 1992

Un nouveau terrain de golf verra le jour près de Steinbach au printemps de 1992. Les travaux d'aménagement de "The Links at Quarry Oaks" ont déjà débuté, a fait savoir Germain Fréchette, un des cinq associés du projet.

Un parcours de 18 trous est d'abord prévu. Le terrain de 360 acres pourrait accomoder deux autres parcours de neuf trous éventuellement.

«Si la demande est là, on va sûrement faire 27 trous. Il y a de plus en plus de golfeurs et le club de Steinbach n'est pas capable de tout prendre. Et Cottonwood est juste à 15 minutes, mais les gens ne peuvent y aller», ajoute le natif de Saint-Malo.

Le premier 18 trous, situé à trois milles à l'est de Steinbach, comprendra 20 acres de lacs. Au 14e trou, le vert sera une île entourée d'eau!

L'architecte du projet, Les Furber, estime que le site est idéal pour un terrain de golf. Sa firme, située à Canmore en Alberta, a conçu des parcours à travers le monde.

Il veut faire de " The Links at Quarry Oaks Country and Golf Club" un endroit comparable à un terrain de golf ouvert récemment à Calgary



photo: Yves C[illegible]

Germain Fréchette: «Je joue au golf depuis cinq ou six ans. Je ne suis pas un trop bon joueur! J'espère avoir le temps avec le nouveau terrain de golf!»

Le nom a été suggéré par l'architecte qui veut ainsi recréer l'atmosphère des terrains de golf de l'Écosse.

«C'est un terrain vallonneux. Et tout est ici. Il y a beaucoup de sable. Nous n'avons pas besoin d'acheter certains matériaux», a poursuivi Germain Fréchette.

Les travaux d'excavation vont se continuer jusqu'aux premières gelées de l'automne. L'an prochain, l'irrigation se fera au printemps et les semences à l'été.

Le chalet sera érigé au cours de l'hiver 1992. Les promoteurs prévoient également une plage avec terrain de maisons mobiles, un développement domiciliaire et des courts de tennis.

Le parcours sera accessible au public. Une firme vend toutefois, au nom des cinq partenaires (trois de Steinbach, Germain Fréchette et un autre de Winnipeg), des parts individuelles de 5 500$ qui donnent droit à dix parties gratuites pour les dix prochaines années.

Yves CHARTRAND

Vous voulez signaler un rendez-vous culturel ? Téléphonez nous au 237-4823.

Championnat national de balle-lente

Les Roadrunners de Saint-Pierre-Jolys n'ont pu revenir de l'arrière

Les Roadrunners de Saint-Pierre-Jolys ont bien commencé le championnat national de balle-lente, qui se tenait à Ottawa du 3 au 5 août, en conservant une fiche parfaite de quatre victoires à l'issue du tournoi à la ronde vendredi et samedi.

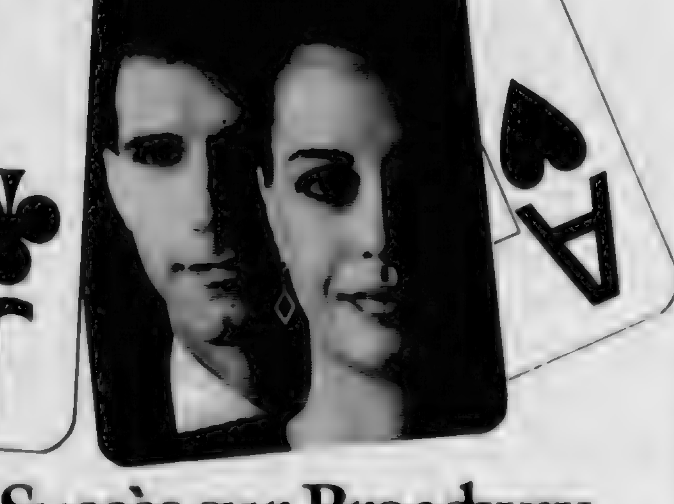
Malheureusement, les représentants du Manitoba se sont fait surprendre par l'Alberta lors de la première joute des élimina[illegible]

«[illegible] en troisième manche et on n'a pas été capables de revenir. Les gars [illegible] de perdre 6 à 4», a raconte le gérant de l'équipe, Luc Hébert.

Les Roadrunners pourront toutefois se reprendre lors du prochain championnat provincial qui se tiendra à Winnipeg pendant la fin de semaine de la Fête du [illegible]

En remportant, Saint-Pierre-Jolys pourrait ainsi retourner au national qui se tiendra à Calgary l'an prochain.

Yves CHARTRAND



Succès sur Broadway.

Le Casino Crystal est ouvert de 18 h à 2 h, en semaine, et de 12 h à 2 h, le samedi.

Les jeux incluent les machines à sous, le blackjack, la roulette, la boule et le baccara.

Un peu de mystère, beaucoup de classe, une vue magnifique sur la ville et plus d'espace si vous préférez jouer en semaine.



Dans la plus pure tradition européenne.
Hôtel Fort Garry, 7e étage
222, avenue Broadway



50e anniversaire de mariage
Roger et Jeanne-Marie Gauthier
(1940 - 1990)
Les enfants de Roger et Marie Jeanne vous invitent à célébrer avec eux le 50e anniversaire de mariage de leurs parents.
[illegible]

CKSB

recherche

un(e) réalisateur(trice) associé(e)

Sous la direction du réalisateur responsable, le réalisateur(trice) associé(é) travaillera à la préparation et à la présentation de l'émission quotidienne :**CAHIER MANITOBAIN.**

Poste contractuel du **4 septembre 1990 au 31 mai 1991.**

Echelle salairiale de **30,608$ à 38,766$ par an.**

Les candidats(e) devront faire preuve d'une bonne connaissance de la province et de la communauté francophone. Ils doivent détenir un diplôme universitaire, avoir le sens de l'organisation et un esprit créateur. Les candidats(es) ayant une expérience en production radiophonique seront privilégiés. Une bonne connaissance du français et de l'anglais est requise.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 17 août** à:

René Fontaine
CKSB
607, rue Langevin
Winnipeg, Manitoba
R2H 2W2

Les pratiques de Radio-Canada sont conformes à la Loi sur l'équité en matière d'emploi.





FÉDÉRATION PROVINCIALE DES COMITÉS DE PARENTS

recherche

un(e) secrétaire administrative

Lieu de travail: Saint-Boniface

Qualifications requises:

- expérience minimum de 2 ans en travail de secrétariat et en traitement de texte;
- parfaite maîtrise du français écrit;
- expérience en tenue de livre;
- une connaissance de Word Perfect sera considérée comme un atout;
- connaissance de la situation minoritaire franco-manitobaine.

Rémunération: à discuter

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 23 août 1990**, à:

Directeur général
Fédération provinciale
des comités de parents
169, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0T3

LE CENTRE PRÉSCOLAIRE LE P'TIT BONHEUR INC.

210, rue Masson
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H4

recherche un(e)

animateur(trice) francophone

pour travailler avec des enfants d'âge préscolaire (2 à 5 ans). T.S.E. (CCW) II.

Date limite: le 20 août 1990

Pour tout renseignement, appeler **Anita** au **233-7491.**



Société du crédit agricole Canada — Farm Credit Corporation Canada

FERMES À VENDRE

N° d'offre	Description juridique	Location	Superficie total	Superficie cultivé	Autres détails
*1318579	NE 2-1-3 O1	Rosetown	158	153	
	NO 24-1-3 O1		21	21	
	SO 24-1-3 O1		15	15	
*1318249	NO 12-2-7 O1	Darlingford	160	135	
	SO 12-2-7 O1		148	125	
*1318750	NE 24-4-8 O1 Exc. S' ly 330'	Altamont	140	125	maison
*2514983	SO 34-29-19 O1	Fork River	160	140	
	SE 34-29-19 O1		160	140	4 silos à grain 1 @ 2 500 bu 3 @ 1 950 bu
*2719106	SE 36-13-28 O1	McAuley	159	0	
	NE 36-13-28 O1		160	0	
	SO 36-13-28 O1		152	0	
	NO 36-13-28 O1		157	0	
*2716890	SE 2-8-27 O1	Reston	160	120	
	NE 36-7-27 O1		160	120	
	NE 14-7-27 O1		160	148	
	NE 30-6-26 O1		160	142	
*3216888	NO 2-3-18 O1	Killarney	160	50	
	SE 2-3-18 O1		174	100	
	NE 2-3-18 O1		160	50	maison, garage 2 remises hangar en metal 48' x 70' 6 silos à grain [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]

*Sous bail le 31 octobre 1990

CONDITIONS

1. L'inspection des bâtiments se fera sur rendez-vous [illegible]
2. Lorsque la Société aura accepté l'offre d'achat, l'acheteur devra faire un dépôt par chèque visé équivalant à 10 % du prix d'achat
3. La Société ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des [illegible]
4. Sauf erreurs et omissions
5. La date limite de réception des offres est **le 30 août 1990**

Vous pouvez vous procurer les formules d'offre d'achat, les détails au sujet des fermes et les renseignements relatifs au financement auprès de votre bureau local de la Société du crédit agricole. Veuillez faire parvenir votre offre à l'adresse suivante

Société du crédit agricole
À l'attention de : John D. Penner / Joe Joubert
5, rue Donald, pièce 400
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2T4

Rédacteur ou Rédactrice Juridique

Ministère de la Justice

Salaire: de 42 104 $ à 73 294 $ par année
Concours N°: 69-LE-2-LL
Date de Révision: Le 17 Août, 1990

La personne choisie relève du conseiller législatif principal. Elle est responsable de la rédaction en français de lois qui reflètent précisément les intentions du gouvernement, et conseille le gouvernement quant à la légalité des lois existantes et des nouvelles lois. Ses fonctions consistent également à aviser le Bureau des services au Conseil exécutif de la légalité de la dévolution des responsabilités fédérales au gouvernement du Yukon et de tout ce qui s'y rattache, de même qu'à le conseiller sur le contenu et la rédaction des ententes fédérales-territoriales.

Les personnes intéressées doivent posséder un LL.B. ou un B.D.C. et un autre baccalauréat, diplôme ou certificat collégial ou universitaire équivalent. Elles doivent être admissibles à devenir membre de la Law Society of Yukon. Il est essentiel de démontrer des aptitudes à communiquer efficacement, oralement et par écrit, en français et en anglais, de même qu'à travailler dans un milieu interculturel.

NOTE: Ce poste à terme se termine le 31 mars 1992. Conditions d'emploi: pouvoir obtenir un permis de conduire du Yukon et être disposé à voyager.

Il est interdit de fumer au travail.

Les personnes qui postulent devront démontrer clairement qu'elles ont les qualifications requises pour le poste. La sélection pour les entrevues se fera en fonction des renseignements fournis.

Des programmes scolaires en français-langue maternelle et en immersion française sont offerts au Yukon.

Le gouvernement du Yukon couvre les frais de déménagement et offre un ensemble d'avantages sociaux intéressants y compris une prime de voyage annuelle. Les personnes que vivent et travaillent dans le Nord ont droit à des avantages fiscaux importants.



Envoyer votre curriculum vitae à:
The Yukon Government
Public Service Commission
P.O. Box 2703, 2071 - 2nd Ave
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6
Telephone (403) 667-5653
Fax (403) 667-6705

MANITOBA ARTS COUNCIL



CONSEIL DES ARTS DU MANITOBA

AUTOMNE ET HIVER 1990

PROGRAMMES DE SUBVENTION ET ENVOI DES DEMANDES

DATES LIMITES

1ER SEPTEMBRE 1990

Aide à l'organisation d'expositions
"InnovArts," volets "A"
Subventions aux artistes du spectacle
Commande d'oeuvres et de développement de compositeurs
Subventions aux écrivains, volets "A" et "B"
Subventions aux théâtre indépendants

15 SEPTEMBRE

Subventions de fonctionnement aux organismes d'arts du spectacle
Subventions aux arts visuels
Subventions aux projets d'arts visuel
Subventions aux artisans individuels
Accès Communautaire

1ER OCTOBRE

Subventions aux productions cinématographiques et magnétoscopiques
Subventions aux projects cinématogrphiques et magnétoscopiques
Subventions aux développements de scenario cinematogrphiques et [illegible]
Artistes à l'école-Projets de [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Conseil des Arts du Manitoba
93, avenue Lombard, bureau 525
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3B1
No de Téléphone: 945-22[illegible]

Le Conseil des Arts du Manitoba est une agence de la province du Manitoba

CKSB

recherche

assistant(e) à la réalisation

Cette personne sera chargée d'aider à préparer et à produire les émissions du midi et de l'après-midi.

Exigences: diplôme d'études secondaires ainsi qu'un an ou plus de formation spécialisée ou connexe. Bonne connaissance de la communauté. Esprit d'initiative. Bon entregent.

Poste temporaire du **4 septembre 1990 au 1er février 1991.**

Echelle salariale de **23 938$ à 28 638$.**

Pour plus de détails communiquer avec le producteur délégué Gilles Fréchette au 786-0509.

Veuillez envoyer votre candidature avant le 24 août à:

René Fontaine
CKSB
607, rue Langevin
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2W2

Les pratiques de Radio-Canada sont conformes à la Loi sur l'équité en matière d'emploi.



Offre d'emploi

JOURNALISTE

Fonctions:
-responsable du contenu rédactionnel d'un journal communautaire hebdomadaire
-correction d'épreuves, rédaction des nouvelles des correspondants et traduction

Qualifications:
-diplôme en journalisme préférable mais non obligatoire
-excellente connaissance du français parlé et écrit
-connaissance de l'anglais
-connaissance en informatique et logiciel(traitement de texte sur système MacIntosh un atout)

Salaire: à négocier

Entrée en fonctions: immédiatement

Endroit: Iroquois Falls

La demande d'emploi doit être accompagnée d'un curriculum vitae et soumise le plus tôt possible à:

Madeleine Houde
La Boîte à Nouvelles
C.P. 1268
665, avenue Synagogue
Iroquois Falls "A" (Ontario)
P0K 1G0
Tél.: (705) 232-5222

Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche de

Réceptionnistes à temps partiel

(la journée, en soirée et les fins de semaine)
(environ 80 à 90 heures de travail par mois)

Fonctions:

- responsable des appels téléphoniques, dactylographie, vente de billets, etc.

Exigences:

- bonne connaissance des deux langues officielles, parlées et écrites
- accueillant(e)
- bonne présentation
- bonne connaissance de la machine à écrire

Entrée en fonctions: fin août 1990

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae pour **le 20 août 1990** à:



L'Adjointe administrative
Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

La Division scolaire La Montagne nº 28

est à la recherche

de professeurs

pour les postes suivants, à partir du 29 août 1990

École élémentaire Notre-Dame
0,5 — musique I - VI (terme)
0,5 — II - III combiné immersion (terme)
(Les postes ci-haut mentionnés peuvent être combinés pour en faire un seul.)

Westmount
1 — French 9e, Religious Studies 9e-11e année, History 9e et 11e année

Somerset Collegiate Institute
0,80 — 2 matières de français, cours de Business Ed. et/ou sciences pour compléter poste

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Henri A. Bouvier
Directeur général
La Division scolaire la Montagne nº 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba) R0G 1M0
Téléphone: 1-248-2228 ou 1-744-2083
FAX: 1-248-2482



Pluri-elles (Manitoba) Inc.

est à la recherche

d'un(e) coordinatrice(teur)

pour le CENTRE ALPHA

Responsabilités générales:

Coordonner les ressources humaines et matérielles du Centre Alpha.

Consulter le comité encadreur du programme d'alphabétisation relativement à l'orientation et au développement du Centre Alpha.

Voir à la tenue des dossiers sur le progrès (évaluation formative) de chaque apprenant.e.

Rédiger les rapports exigés par les bailleurs de fonds.

Exigences du poste:

Expérience pédagogique relative à l'alphabétisation.

Sens de l'organisation et esprit d'équipe.

Le poste de coordinatrice(teur) du Centre Alpha est de 10 heures par semaine. Le salaire sera fixé selon l'expérience et les connaissances de la (le) candidat.e.

Entrée en fonctions: le lundi 27 août 1990

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae, avec la mention «Personnel et confidentiel» à:

Murielle Gagné-Ouellette
Directrice générale
Pluri-elles (Manitoba) Inc.
186, rue Goulet
Saint-Boniface (Mb) R2H 0R8

CN

AVIS DE VENTE

Nous invitons les intéressés à présenter des soumissions avant midi le jeudi 23 août 1990 concernant l'achat des unités précisées ci-dessous et leur enlèvement de la propriété du CN

Un groupe moteur Onan
15 KVA CA 120V - 240V
Série F840711602
Poids approx. 1 500 livres

Un groupe moteur Générale électrique
100 HP: 575 volts triphasé C.A.
125 volts, 400 amp. C.C
Poids approx.: 3 000 livres

On pourra voir les unités du 7 [illegible]

[illegible] stocks, 2, rue Hoka sud, Winnipeg (Manitoba), a/s G.M. MacDonald, téléphone (204) 988-7642.

L'adjudicataire devra régler l'achat par chèque visé avant de procéder à l'enlèvement de l'unité. La Compagnie se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions, en totalité ou en partie

G.M. Ball
Directeur régional - Achats et stocks
Transcona CN

La Division scolaire de Saint-Vital nº 6

Communiqué nº 333/90

On est à la recherche

D'ORTHOPÉDAGOGUES

pour les écoles françaises pendant l'année scolaire 1990-1991.

Qualités requises:

- admissible au certificat d'éducation spéciale du Manitoba
- expérience en enseignement
- expérience comme orthopédagogue serait un atout
- bilingue
- connaissance du langage global
- capacité d'élaborer des programmes dans un milieu intégré
- aptitude dans le domaine du travail en équipe
- connaissance pratique du modèle de prestation de de services consultatif ou coopératif

Faites parvenir votre curriculum vitae avec mention du numéro du communiqué (333/90) à l'école Lavallée, au Service du Personnel, Division scolaire de Saint-Vital, 900, chemin St. Mary's, Winnipeg (Manitoba) R2M 3R3. Vous devez soumettre un curriculum vitae pour chaque vacance annoncée dans un communiqué.

La Division scolaire de Saint-Vital est un lieu de travail où l'on ne peut pas fumer.

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION DE LOGEMENTS INDIVIDUELS

[illegible] (SCHL) avec l'aide [illegible] du gouvernement du Manitoba, prévoit construire **SEPT (7) maisons individuelles dans la communauté de ILFORD au Manitoba. Les numéros d'appels d'offres sont: 16-077-869; 16-077-877; 16-086-043, 16-086-852; 16-086-928; 16-087-512 et 17-024-373**

Des soumissions cachetées portant sur le projet en question et adressées à la SCHL, seront reçues jusqu'au **27 août 1990 à 14h**

[illegible]

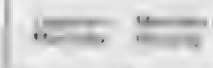
[illegible] au plus tard le 10 septembre 1990

[illegible]

[illegible]

[illegible] **Harry Moore** Agent principal, Administration des contrats, au numéro 983-5669 ou à l'adresse suivante

Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
10, rue Fort, 4e étage
Winnipeg (Manitoba)
[illegible]




Fête chez les Soeurs du Sauveur

Le dimanche 29 juillet 1990 on fêtait des jubilés chez les Soeurs du Sauveur à Notre-Dame-de-Lourdes.

Parents et amis se rassemblèrent pour honorer trois jubilaires: Soeur Alice Jamault (Sr Marie de Jésus) qui fêtait ses 60 années de vie religieuse; Soeur Alphéda Provencher (Sr Thérèse de l'Enfant-Jésus) qui fêtait également ses 60 années de vie religieuse et Soeur Marie Louise Gaboricau qui fêtait aussi 50 années de don de sa vie au Seigneur.

Une fête intime pour exprimer félicitations et bons voeux rassembla d'abord les religieuses au couvent, maison-mère de la Congrégation.

En après-midi l'église paroissiale reçut parents, amis, anciens élèves et paroissiens pour une célébration eucharistique. MM. l'abbé Bouchard, curé, présidait la célébration, assisté de M. les abbés Marcel Dacquay, Gérard De Ruyck et le Père Jean Hubert Collet, o.m.i.. M. l'abbé Bouchard sut avec un brin d'humour féliciter et remercier les jubilaires pour le don de leur vie et leur réponse à la fidelité du Seigneur qui les avait appelées. Il releva que nous fêtions en ce jour 170 années de service à l'Église et aux frères et soeurs, surtout par le grand nombre d'années à l'enseignement, principalement dans la région de la Montagne d'où est sorti un nombre impressionnant d'éducateurs ayant été formés par ces trois jubilaires. Il fit reconnaître les 33 années d'enseignement de Soeur Alice Jamault auprès des tout petits. Il mentionna son dévouement envers de la Jeunesse agricole catholique féminine qu'elle fonda et dirigea dans la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes dans les années 1935 à 1945, ainsi que ses six années comme supérieure générale de la Congrégation des Soeurs du Sauveur.

Il exprima aussi au nom de l'Église remerciements et félicitations à Soeur Alphéda Provencher aussi pour ses quinzaine d'années de dévouement auprès de ses soeurs dans des services d'autorité, dans la fondation et la direction du mouvement Jeunesse étudiante catholique à Notre-Dame-de-Lourdes, et dans la construction de la grotte de Lourdes pour remplir une promesse faite à la Vierge Marie qui avait protégé les enfants de Notre-Dame-de-Lourdes de l'épidémie de poliomyélite qui avait fait ses ravages dans les régions manitobaines dans les années 1948 et suivantes. M. l'abbé Bouchard remercia et félicita aussi Soeur Marie Louise Gaboricau pour ses 50 années de service à l'Église exprimées surtout par un grand dévouement dans 35 années d'enseignement et de formation d'une jeunesse passant du niveau primaire jusqu'au niveau secondaire. Cette formation se continua en fondant le journal *l'Écho* qui est répandu aujourd'hui chez nombres de personnes qui s'intéressent toujours à ce qui se vit à Notre-Dame-de-Lourdes.

Suite à cette célébration d'actions de grâces, les jubilaires rencontrèrent parents et amis à la salle paroissiale pour partager avec eux collation et souvenirs.

En soirée une rencontre de prières et de chant à la Vierge termina cette belle journée en l'honneur des jubilaires qui au soir de leur vie sont toujours appelées à vivre sans crainte et confiantes dans la fidelité de Celui qui continue de les appeler et de les soutenir.

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

APPEL D'OFFRES

LOGEMENTS RECYCLÉS

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière du gouvernement du Manitoba, prévoit **recycler un logement unifamilial dans la communauté de GOD'S LAKE NARROWS au Manitoba**

Des soumissions cachetées portant sur le projet en question et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'au **4 septembre 1990 à 14h.**

Les entrepreneurs principaux peuvent se procurer les plans, devis et demandes de soumissions nécessaires; on pourrait aussi les consulter à l'adresse indiquée ci-dessous.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un dépôt de garantie dont le montant est de 10% de la valeur de toute offre. La SCHL retiendra chaque dépôt de garantie pour s'assurer que le contrat est bien exécuté. Elle acceptera que le dépôt soit payé en espèces, par chèque visé ou par voie d'un cautionnement de soumission provenant d'une société de caution accréditée. Tout chèque ou cautionnement doit être fait à l'ordre de la SCHL.

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Les documents d'appel d'offres pourraient être obtenus de **Harry Moore,** Agent principal, Administration des contrats, Programme de logement pour les ruraux et autochtones au numéro **983-5669** ou à l'adresse suivante:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
10, rue Fort, 4e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2

Logement Manitoba — Manitoba Housing



Nécrologies

SOEUR VALÉRIE
(née Marie Yvonne Gervais)
Congrégation Notre-Dame-des-Missions

Après une longue et pénible maladie, Soeur Valérie s'est envolée paisiblement vers son Créateur à l'âge de 79 ans. Elle fut née et baptisée à Saint-Eustache au Manitoba. Elle se joignit aux religieuses de Notre-Dame-des-Missions lorsqu'elle avait 19 ans.

Soeur Valérie fut très active dans l'éducation des jeunes de tout âge à Letellier, à Sainte-Rose-du-Lac, à Elie, et à Saint-Eustache au Manitoba, à Wolseley en Saskatchewan et à Longueuil au Québec. Son attachement à sa communauté et son inlassable dévouement aux jeunes du Peuple de Dieu se terminèrent par de grandes souffrances. Soeur Valérie accepta son transfert à l'infirmerie de sa communauté et plus tard au Foyer Valade à Saint-Vital où elle mourut le 27 juillet 1990.

Soeur Valérie laisse dans le deuil deux soeurs; Mme Delia Bernardin et Mme Marie-Anne Halpin; un frère Albert ainsi que de nombreux neveux et nièces.Parmi ceux-ci se trouvent Charles Halpin, archevêque de Régina en Saskatchewan; Marcel Gervais, archevêque d'Ottawa en Ontario; Robert Bernardin et Adelard Gervais, Oblats de Marie Immaculée; Charles Gervais, Missionnaire Scaborough aux Philippines; Soeurs Olive Halpin et Yvette Bernardin, Missionnaires Oblates de Saint-Boniface

Soeur Valérie fut précédée dans la tombe par quatre soeurs, dont deux religieuses de la congrégation Notre-Dame-des-Missions; Soeur M. Majella (née Louise) et Soeur Marie Lucille (née Emma), Angéline (Mme J Bernardin), Alice (Mme M. Létourneau), ainsi que deux frères; Frédéric et Arthur

Le service a eu lieu en l'église Saint-Édouard à Winnipeg le 30 juillet, suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse à Saint-Eustache. Monseigneur Charles Halpin était le célébrant accompagné de l'abbé Léon Savoie, le père Robert Bernardin, l'abbé Paul Inguely et père Antonio [illegible], Oblat de Marie Immaculée

Les religieuses de la congrégation Notre-Dame-des-Missions et la famille Gervais tiennent à remercier les Soeurs Grises et le personnel du Foyer Valade

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins à Saint-Boniface

Opérateur(trice) d'unité de traitement de texte 2

La Direction des communications d'Éducation et Formation professionnelle Manitoba requiert les services d'un(e) opérateur(trice) d'unité de traitement de texte 2 ayant une excellente maîtrise du clavier qui travaillera sur le système d'éditique Macintosh et d'autres appareils de traitement de texte. Le titulaire doit accomplir les tâches de secrétariat suivantes: classer les dossiers, agir à titre de réceptionniste et répondre au téléphone. Il doit parler couramment l'anglais et le français et bien connaître la grammaire et l'orthographe. La connaissance du matériel Macintosh et du logiciel Word Perfect est préférable. Le titulaire doit avoir du tact, être en mesure de travailler efficacement avec le public, être capable de respecter de courtes échéances et faire preuve de jugement.

Salaire: de 23,906$ à 27,480$ par année

Date de clôture: 22 août 1990

Veuillez envoyer votre demande à la Direction du personnel:

Éducation et Formation professionnelle Manitoba
1181, avenue Portage
Bureau 310
Winnipeg (Manitoba)
R3G 0T3

Jubilés chez les Filles de la Croix



Le 11 juillet dernier, trois religieuses Filles de la Croix fêtaient en l'église Saint-Eugène, leur jubilé respectif: 25, 50, 60 ans.

De nombreux parents venus de près et de loin - Manitoba, Saskatchewan, Colombie-Britannique, Floride et Québec - des amis s'unirent aux religieuses pour entourer les jubilaires et prier pour et avec elles

C'est donc à 19h30 que débutait la cérémonie par l'entrée du cortège de 12 prêtres, des 3 jubilaires accompagnées des membres du Conseil provincial tandis que la chorale chantait «l'acclamation à Jésus Christ»

Monseigneur Henri Perron, délégué de Monseigneur l'Archevêque, présidait avec, comme diacre et sous diacre M. le curé Léonce Aubin et M le diacre Jean Fontaine (cousin de Sr Yvonne)

La Provinciale Sr Rose-Marie Lambert en souhaitant la bienvenue nous résumait en peu de mots ce que furent les 25, 50, et 60 ans de nos Soeurs Laurette Dubois, Réjeanne Couture et Yvonne Gagné. Elle signala l'absence d'une autre religieuse qui, à cause de son grand âge, fêtera plus intimement ses noces de platine (75 ans) à la chapelle de la Maison provinciale en la fête de la Fondatrice, Ste. Jeanne Elisabeth, le 26 août

A l'homélie, Monseigneur Perron appliquait les paroles de la 1re lecture, du psaume 45 et de l'Évangile, aux jubilaires montrant «*comment elles avaient osé risquer tout quitter, pour faire avancer le Royaume de Dieu par une spiritualité puisée au Coeur de Jésus et mûrie au fur des années. Cette grande dévotion des Filles de la Croix, Mgr Perron, ancien élève de Saint-Adolphe, dit qu'il la chérit encore et que si les jubilaires renouvellent leurs voeux en ce jour c'est qu'elles ont de plus en plus conscience de se livrer à la Nouvelle Évangélisation, si chère au Saint Père et dont le monde moderne attiré par les biens matériels a tant besoin.*» Le Prédicateur exhorte l'assistance à prier Marie, afin que cette Eucharistie soit pour tous «*gage de la Vie éternelle*»

Et de fait, le chant de l'offertoire, la procession, les offrandes, l'acclamation, le chant de Communion, sont autant de tremplins pour élever nos coeurs à Dieu et lui rendre grâces pour chacunes des jubilaires et avec elles

La cérémonie religieuse terminée, toute l'assemblée est invitée au sous-sol de l'église où la fête se continuera dans les salles décorées et autour des tables artistiquement ornées, y dégustant friandises et rafraichissements en échangeant des paroles d'amitié, renforçant les anciennes connaissances ou en nouant de nouvelles

Puis, petit à petit les uns après les autres regagnaient leur chez-soi remplis de cette joie et cette sérénité qui débordaient des coeurs

Les Filles de la Croix remercient MM. les membres du Clergé, l'abbé Aubin d'avoir mis église et salles à leur disposition, tous ceux et celles qui ont permis la réalisation de cette fête si bien réussie, ainsi que les assistants à qui elles souhaitent que se réalisent pour eux la promesse du Seigneur

«*Ceux, celles qui par amour pour Lui savent risquer leur vie, ... auront en héritage la Vie Éternelle,*»



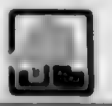
Mme Michelle Gervais

M. Louis Paquin, directeur général du Festival du Voyageur Inc., a le plaisir d'annoncer la nomination de Mme Michelle Gervais au poste de directrice du marketing

Mme Gervais était employée au Festival du Voyageur de 1981 à 1983 et a passé les cinq prochaines années au gouvernement fédéral. Elle est retournée au Festival du Voyageur en tant qu'agente de communication en juillet 1989. Ses nouvelles fonctions incluent le marketing, la promotion et les relations publiques pour la corporation, la fête, le Rendez-Vous et le Carrel

Mme Gervais a été très engagée dans la communauté et avec des organismes à but non lucratif tels [illegible], les Danseurs de la Rivière-Rouge, et le Winnipeg Press Club, où elle a acquis l'expérience valable à ses nouvelles fonctions

Le Festival du Voyageur Inc est l'organisme responsable de la célébration annuelle du festival d'hiver commémorant la culture et l'héritage que nous ont legués les voyageurs d'antan tout en appréciant les couleurs contemporaines de la culture francophone



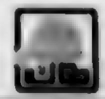
Debbie Guénette

M. Louis Paquin, directeur général du Festival du Voyageur Inc., est heureux d'annoncer la nomination de Debbie Guénette au poste d'agente de communication

Diplômée d'un Baccalauréat en Commerce (Hon.) de l'Université du Manitoba, mademoiselle Guénette oeuvre depuis plusieurs années comme bénévole avec de nombreux organismes à but non lucratif. [illegible]

Mlle Guénette apporte au poste de l'énergie et de l'enthousiasme ainsi que beaucoup d'expérience dans [illegible]

Le Festival du Voyageur Inc est l'organisme responsable de la célébration annuelle du festival d'hiver commémorant la culture et l'héritage que nous ont legués les voyageurs d'antan tout en appréciant les couleurs contemporaines de la culture francophone





JEAN-MARIE LAMBERT

[illegible]

[illegible]

[illegible] ph et Wilfrid

La direction des funérailles avait été confiée à la chapelle funéraire St-Pierre (Loewen)

Feu vert

Le fond de l'eau

Pas besoin d'avoir le nez fin ou les papilles gustatives très développées pour le remarquer: ces derniers jours, l'eau du robinet sent et goutte... pas très bon.

Il existe encore quelques villes alimentées en eau potable par des eaux de surface bonnes à boire. Winnipeg est de ceux-là, explique Tom Pearson, ingénieur au service du traitement de l'eau. «A Winnipeg, dit-il, l'eau est de si bonne qualité que nous n'avons pas besoin de la filtrer. Nous ne faisons qu'y ajouter du fluorure pour prévenir la carie dentaire, et du chlore pour désinfecter l'eau et détruire les bactéries.»

«En août et en septembre, poursuit l'ingénieur, nous recevons beaucoup de plaintes concernant l'odeur et le goût de l'eau. C'est que nous devons augmenter la quantité de chlore. A la fin de l'été, la chaleur de l'eau entraîne une augmentation du nombre de planctons d'algues. Nous ajoutons alors du chlore pour prévenir la prolifération de bactéries dans le réseau de distribution.»

Cette situation dure en août et septembre puis revient ensuite à la normale. Il ne vous reste qu'à dire à vos papilles gustatives et autres cellules olfactives de s'armer de patience!

Parlant d'eau, saviez-vous qu'en moyenne un Canadien consomme 5 000 litres d'eau par jour? Les Canadiens figurent parmi les plus grands consommateurs d'eau. Cette attitude est peut-être due au fait que nos réserves en eau douce semblent inépuisables. Les Britanniques et les Suisses, pour leur part, consomment respectivement 840 et 350 litres d'eau par jour... Mais eux doivent payer l'eau qu'ils consomment.

Il est possible d'économiser l'eau, en adoptant certaines habitudes: prendre des douches moins longues, ne pas laisser l'eau couler inutilement quand on se brosse les dents, ne pas actionner les machines à laver le linge ou la vaisselle quand elles ne sont pas pleines, etc

Des chiffres? Actionner la chasse d'eau consomme de 19 à 27 litres d'eau, prendre une douche de 95 à 189 litres et un bain 136 litres. Se laver les mains ou se brosser les dents en laissant couler l'eau: entre 4 et 8 litres.

Quand on arrose la pelouse, c'est de 19 à 38 litres d'eau par minute qui sont utilisées. Et un robinet qui fuit au rythme d'une goutte par seconde gaspille plus de 25 litres par jour et environ 9 000 litres en un an

Sylviane LANTHIER

Normand Leblanc, de l'Institut de recherche de l'hôpital de Saint-Boniface

Un jeune chercheur qui a du coeur

L'Institut de recherche de l'hôpital Saint-Boniface est affilié à l'Université du Manitoba. Dans ce fief de chercheurs anglophones, un nom sonne français: Normand Leblanc. Jeune professeur d'université, chercheur plein d'avenir, Normand Leblanc s'intéresse aux cellules des vaisseaux sanguins, et particulièrement aux courants électriques qui y circulent.



Normand Leblanc dans son laboratoire.

photo: Sylviane Lanthier

Normand Leblanc est né à Montréal, a passé une partie de sa jeunesse à Sherbrooke, a vécu trois ans au Nevada avant d'aboutir à Winnipeg. «Je m'ennuie un peu des montagnes!», avoue-t-il. Mais il a trouvé ici un laboratoire ultramoderne, un salaire assuré pour les cinq prochaines années, des subventions qui lui permettent de mener ses travaux de recherche. Le rêve, pour un jeune chercheur.

«J'avais d'autres offres également intéressantes, à Calgary par exemple, raconte-t-il. La réputation de Saint-Boniface a en partie fait pencher la balance. Mais j'ai été un peu surpris: je croyais qu'on parlait beaucoup plus français que ça dans Saint-Boniface, qu'on pouvait marcher dans la rue ou entrer dans les magasins et entendre la majorité des gens parler français.»

Il travaille en anglais. Parce que c'est la langue de ses collègues, parce que c'est la langue scientifique par excellence. «C'est évident que ce serait agréable de pouvoir parler français plus souvent, mais que veux-tu, c'est comme ça. Ce qui me manque le plus, c'est de ne pas pouvoir faire le genre de farces qu'on fait en français, à la Ding et Dong par exemple, et qui n'ont pas d'équivalent en anglais. Comme j'aime faire le fou de temps en temps, ça me manque.» C'est toujours plus facile de faire de l'humour avec des gens qui partagent la même culture.

Son laboratoire est très moderne. Une préparation de cellules de vaisseaux sanguins est placée dans un grand microscope relié à une série d'appareils qui captent les pulsations, les courants électriques, les arrivées de calcium, de sodium. Sur l'écran de l'ordinateur, des lignes roses, vertes, bleues ondulent. «Tu vois, ici, cette ligne verte qui monte, c'est une arrivée de calcium et en bas, en bleu, c'est la contraction.»

Un magnétoscope fait aussi partie de cet appareillage complexe. «Quand je suis fatigué, je fais jouer un vidéo!», dit-il à la blague. Plus sérieusement, il peut utiliser le magnétoscope pour enregistrer les données qui apparaissent à l'écran. De cette façon, on peut décortiquer l'expérience après coup «et voir les différentes réactions qui se sont produites en même temps.»

A 31 ans, Normand Leblanc n'a rien du professeur d'université blasé. «C'est drôle, dit-il. A la maison je ne dépense pas 20 $ sans regarder mon budget. Et au labo je commande quand j'en ai besoin des instruments qui valent des milliers de dollars sans me poser de questions! Jusqu'ici, j'en ai pour 200 000$ au bas mot!»

Il a fait application auprès de deux organismes pour l'obtention de bourses de recherche. A la Fondation canadienne du coeur, il a terminé premier au Canada. «Mais j'ai dû refuser cette bourse parce que j'avais déjà obtenu celle du Conseil de la recherche médical du Canada. Je suis le seul chercheur du Manitoba à avoir obtenu une bourse de cet organisme prestigieux.» Il a aussi obtenu quatre autres subventions de recherches pour le labo.

Passionné par la recherche, par son labo, par ses instruments, il parle avec enthousiasme de ses projets, mais aussi de ses réalisations. Il est très fier d'avoir obtenu une publication dans la revue Science, à la suite d'une découverte faite au Nevada, alors qu'il était au post-doctorat (voir encadré).

«Depuis mon secondaire, j'ai toujours voulu faire de la recherche, dit-il. Je trouve que c'est un travail extraordinaire. Et maintenant, je vais pouvoir avoir mes propres projets!» Normand Leblanc est heureux dans son labo. Comme un poisson dans l'eau.

Sylviane LANTHIER

Itinéraire d'un chercheur

Pas besoin d'être super intelligent pour devenir chercheur, affirme Normand Leblanc. «Je n'étais pas un "A student", dit-il. J'étais même lent en biologie!»

Normand Leblanc cumule un bac en biologie, une maîtrise en biophysique suivie d'un doctorat en électrophysiologie cardiaque portant sur l'hypoxie ventriculaire. «J'étudiais ce qui se passe du point de vue électrique quand il y a un infarctus.»

Suit le post-doctorat. Il passe presque trois ans au Nevada, où il travaille «sur un tas d'affaire». C'est là qu'avec son patron (le professeur d'université pour lequel et avec lequel il travaille), il développe des techniques pour isoler les cellules vasculaires (des vaisseaux). Ces cellules, d'une forme allongée, «sont toutes connectées ensemble et forment la paroi des vaisseaux. Elles se contractent sous la pression artérielle. Nous avons découvert des techniques qui permettent d'étudier simultanément l'activité électrique et l'activité du calcium dans ces cellules.

«Il y a dans ces cellules comme des petites portes qui s'ouvrent et qui se ferment. [illegible]

[illegible]

Maintenant, Normand Leblanc poursuit ses recherches et essaie de comprendre «les propriétés électriques fondamentales des cellules vasculaires. Je veux savoir comment l'excitation électrique de ces cellules cause la contraction.»

S. L.



50e anniversaire de mariage

Albert et Louise Laramée

Les enfants d'Albert et Louise Laramée de La Broquerie invitent la famille et les amis à se joindre à eux pour célébrer leur 50e anniversaire de mariage. Le thé rencontre aura lieu de 13h à 17h au centre de l'Amitié à La Broquerie le dimanche 19 août 1990.

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 11 août

8h00 CBWFT Les aventures de l'ours Colargol
Télé-M G.I. Joe

8h15 CBWFT Grisu, le petit dragon

8h30 CBWFT La famille Câlinours
Télé-M Transformeurs

9h00 CBWFT Le voyage fantastique de Ty et Uan
Télé-M Punkie

9h30 CBWFT Il était une fois l'espace
Télé-M Paul et les jumeaux

10h00 CBWFT Les contrebandiers
Télé-M Nature enjeu

10h30 CBWFT Les héritiers
Télé-M Magazine Montréal

11h00 CBWFT Univers inconnus
Télé-M Ciné Week-end: Prêtre et père

12h00 CBWFT Cinéma: Pierre-à-feu fait feu
TV-5 Carré vert

12h30 TV-5 Aventures voyages

13h00 Télé-M Ciné week-end: Johnny le dangereux
TV-5 Jeunes solistes

14h00 CBWFT Univers des sports
TV-5 Viva

15h00 Télé-M L'aventure
TV-5 Télétourisme

15h30 CBWFT Passeport pour Alberta
Télé-M Double défi
TV-5 Les animaux du monde

16h00 CBWFT Expédition
Télé-M Vidéo star
TV-5 Derniers far-west

16h30 CBWFT La mer à voir
Télé-M Batman

17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ici Montréal
TV-5 Science en images

17h10 CBWFT Courts métrages

17h30 CBWFT Samedi P.M.
Télé-M Avis de recherche
TV-5 La France vue du Québec

18h00 TV-5 Journal télévisé d'A2

18h30 CBWFT Baseball Labatt: Les Expos de Montréal affrontent les Phillies de Philadelphie
Télé-M Jeunesse d'hier à aujourd'hui
TV-5 Parcours

19h00 Télé-M Festival science-fiction: Opération Chimpanzé

19h30 TV-5 Embarquement 89

20h30 TV-5 La lumière du rocher

21h00 CBWFT Le téléjournal
TV-5 Chapiteau 3

21h20 CBWFT Les nouvelles du sport
Télé-M Vidéo star

21h35 CBWFT Télé-sélection: Mon cousin américain

21h50 Télé-M La quotidienne

22h00 Télé-M Les nouvelles TVA

22h19 Télé-M Les sports

22h30 Télé-M Ciné-Lune: Hollywood, Hollywood
TV-5 Musique classique

23h00 TV-5 Journal télévisé d'A2

23h30 TV-5 Parcours

0h30 TV-5 Embarquement 89

1h30 TV-5 La lumière du rocher

1h55 TV-5 Radio France Internationale

Dimanche 12 août

7h30 Télé-M Le monde à venir

8h00 CBWFT Les aventures de l'ours Colargol
Télé-M Maxi

8h15 CBWFT Grisu, le petit dragon

8h30 CBWFT Anne... la maison aux pignons verts
Télé-M C.O.P.S.

9h00 CBWFT Sous le signe des mousquetaires
Télé-M Vision mondiale

9h30 CBWFT Il était une fois... l'espace

10h00 CBWFT Le jour du Seigneur Messe célébrée en la paroisse Notre-Dame-de-Protection à Sherbrooke par Yves Perreault, prêtre.
Télé-M Patrick Norman & Cie

11h00 CBWFT D'hier à demain
Télé-M Bon dimanche

12h00 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
TV-5 Les héros du samedi

12h30 CBWFT Chronique d'un film

13h00 Télé-M Pour l'amour du risque
TV-5 Mers et merveilles

13h30 CBWFT La Coupe du monde

14h00 CBWFT Autosport Molson
Télé-M Les joyeux naufragés
TV-5 Apostrophes: Gros temps sur les poubelles

14h30 Télé-M L'esprit d'aventure

15h30 Télé-M Double défi
TV-5 Aventures voyages

16h00 CBWFT Second regard
Télé-M Vidéo star
TV-5 Trente millions d'amis

16h30 Télé-M Batman
TV-5 L'école des fans

17h00 CBWFT Semaine verte
Télé-M Ici Montréal

17h15 TV-5 Gourmandises

17h30 Télé-M La belle et la bête
TV-5 Espace francophone

18h00 CBWFT Le téléjournal
TV-5 Journal télévisé d'A2

18h05 CBWFT Visions d'ici

18h30 Télé-M Les Lauréats
TV-5 Expédition chasse et pêche

19h00 CBWFT Samedi de rire
Télé-M Cinéma: Greystoke: La légende de Tarzan, seigneur des singes
TV-5 Apostrophes: De l'argent roi aux patrons stars

20h00 CBWFT Les beaux dimanches

20h15 TV-5 Latitudes

21h15 TV-5 Envoyé spécial

21h30 Télé-M Alfred Hitchcock présente...

22h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Les nouvelles TVA

22h19 Télé-M Les sports

22h20 CBWFT Les nouvelles du sport

22h30 Télé-M Vision mondiale
TV-5 Journal télévisé d'A2

22h35 CBWFT Ciné-club: Gorki 2

23h00 TV-5 Expédition chasse et pêche

23h30 TV-5 Apostrophes

0h45 TV-5 Latitudes

1h40 TV-5 Radio France Internationale

Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 Télé – M : 28/20 TV – 5 : 14 *(est de la Rouge)* **/ 22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 13 août

7h00 Télé-M Ciné-matin: Les copains d'abord

9h00 Télé-M Coeur à tout

9h30 Télé-M En toute amitié

10h00 Télé-M Haine et passions

11h00 CBWFT Belle et Sébastien
Télé-M Ici Montréal

11h30 CBWFT Rock, pop et relax
Télé-M Bon appétit

12h00 CBWFT L'édition magazine
Télé-M Dynastie

12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges

12h45 CBWFT Le clan Campbell

13h00 Télé-M Chacun chez soi

13h15 CBWFT Dallas

13h30 Télé-M Kate et Allie

14h00 Télé-M Justice pour tous

14h15 CBWFT Cinéma: Ma femme et nous

14h30 Télé-M Campus
TV-5 L'info-5

15h00 TV-5 Tell quel: Les ailes du délire

15h30 Télé-M Double défi
TV-5 Téléscope

16h00 CBWFT Fraggle rock
Télé-M Mimémo
TV-5 Le petit journal

16h30 CBWFT Les Schtroumpfs
Télé-M Souvenirs d'été
TV-5 C'est pas juste

17h00 CBWFT L'heure G
Télé-M Ici Montréal
TV-5 Gourmandises

17h30 Télé-M Charivari
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Santa Barbara
TV-5 Journal télévisé d'A2

18h30 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
Télé-M Drôle de vidéo
TV-5 L'info-5

19h00 CBWFT Les francofolies de Montréal
Télé-M Les héritiers du rêve
TV-5 Des trains pas comme les autres

20h00 CBWFT Concert d'été
Télé-M Sous le signe du faucon
TV-5 Thalassa

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ferland/Nadeau en vacances
TV-5 Derniers Far-West

21h20 CBWFT Le point

21h40 CBWFT La météo

21h45 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 CBWFT La cour en direct
Télé-M Les nouvelles TVA
TV-5 Espace francophones

22h20 Télé-M Nouvelles régionales / météo

22h25 TV-5 Scully rencontre

22h30 CBWFT Les détecteurs de mensonge
Télé-M Les sports

22h45 Télé-M Ciné-lune: Tonnerre

23h00 CBWFT L'heure G
TV-5 Journal télévisé d'A2

23h30 TV-5 L'info-5

0h00 CBWFT Cinéma: Évangeline Deusse
TV-5 Des trains pas comme les autres

0h10 CBWFT Cinéma: Quand tombent les têtes

1h00 TV-5 Thalassa

2h00 TV-5 Radio France Internationale

Mardi 14 août

7h00 Télé-M Ciné-matin: Pièces à conviction

9h00 Télé-M Coeur à tout

9h30 Télé-M En toute amitié

10h00 Télé-M Haine et passions

11h00 CBWFT Alice au pays des merveilles
Télé-M Ici Montréal

11h30 CBWFT Rock, pop et relax
Télé-M Bon appétit

12h00 CBWFT L'édition magazine
Télé-M Ferland/Nadeau en vacances

12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges

12h45 CBWFT Le clan Campbell

12h54 Télé-M Vidéo clip

13h00 Télé-M Chacun chez soi

13h15 CBWFT Dallas

13h30 Télé-M Kate et Allie

14h00 Télé-M Justice pour tous

14h15 CBWFT Cinéma: À la recherche de la panthère rose

14h30 Télé-M Campus
TV-5 L'info-5

15h00 TV-5 Des trains pas comme les autres

15h30 Télé-M Double défi

16h00 CBWFT Fraggle rock
Télé-M Mimémo
TV-5 Télétourisme

16h30 CBWFT Tom et Jerry
Télé-M Souvenirs d'été
TV-5 C'est pas juste

17h00 CBWFT L'heure G
Télé-M Ici Montréal
TV-5 Gourmandises

17h30 Télé-M Charivari
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Santa Barbara
TV-5 Journal télévisé d'A2

18h30 CBWFT Génies en herbe
Télé-M Peau de banane
TV-5 L'info-5

19h00 CBWFT Le funestival: La folie des grandeurs
Télé-M Les héritiers du rêve
TV-5 Du côté de chez Fred

20h00 Télé-M Le match de la vie

20h05 TV-5 Grand échiquier

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ferland/Nadeau en vacances

21h20 CBWFT Le Point

21h40 CBWFT La météo

21h45 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 CBWFT La court en direct
Télé-M Les nouvelles TVA

22h20 Télé-M Nouvelles régionales / météo

22h30 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Les sports
TV-5 Journal télévisé d'A2

22h45 Télé-M Ciné-lune: Mission super-casse

23h00 CBWFT L'heure G
TV-5 L'info-5

23h30 TV-5 Du côté de chez Fred

0h00 CBWFT Cinema: Le meurtre de Mary Phagan (4e de 5)

0h35 TV-5 Grand échiquier

1h00 TV-5 Radio France Internationale

Mercredi 15 août

7h00 Télé-M Ciné-matin: Prototype

9h00 Télé-M Coeur à tout

9h30 Télé-M En toute amitié

10h00 Télé-M Haine et passions

11h00 CBWFT Alice au pays des merveilles
Télé-M Ici Montréal

11h30 CBWFT Rock, pop et relax
Télé-M Bon appétit

12h00 CBWFT L'édition magazine
Télé-M Ferland/Nadeau en vacances

12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges

12h45 CBWFT Le clan Campbell

12h52 Télé-M Question d'environnement O'Keefe

12h57 Télé-M Vidéo clip

13h00 Télé-M Chacun chez soi

13h15 CBWFT La course Amérique-Afrique

13h30 Télé-M Kate et Allie

14h00 Télé-M Justice pour tous

14h15 CBWFT Le temps de vivre

14h30 Télé-M Campus
TV-5 L'info-5 (1e édition)

15h00 TV-5 Musique classique

15h30 Télé-M Double défi
TV-5 Parcours

15h45 CBWFT Aujourd'hui en France

16h00 CBWFT Fraggle rock
Télé-M Mimémo

16h30 CBWFT Mystères et bulles de gomme
Télé-M Souvenirs d'été
TV-5 C'est pas juste

17h00 CBWFT L'heure G
Télé-M Ici Montréal
TV-5 Gourmandises

17h30 Télé-M Charivari
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Ce Soir Manitoba
Télé-M Santa Barbara
TV-5 Journal télévisé d'A2

18h30 CBWFT C'est la première fois que je la chante
Télé-M Allô-ciné: Silverado ou Le Projet Manhattan
TV-5 L'info-5

19h00 TV-5 Dites-moi

19h30 CBWFT Démocraties

20h00 TV-5 Légendes du monde

20h30 TV-5 Téléobjectif: le Yémen
CBWFT Le Téléjournal

21h00 Télé-M Ferland/Nadeau en vacances

21h30 TV-5 Pare-chocs

21h45 CBWFT Le Point

21h55 CBWFT La météo

22h00 CBWFT Le baseball Labatt des Expos: les Expos de Montréal versus les Padres de San Diego
Télé-M Les nouvelles TVA
TV-5 Mon oeil

22h20 Télé-M Nouvelles régionales / météo

22h30 Télé-M Les sports

22h35 TV-5 Journal télévisé d'A2

22h45 Télé-M Ciné-lune: Prends ton passe-montagne, on va à la plage

23h05 TV-5 L'info-5 (2e édition)

23h35 TV-5 Dites-moi

0h30 CBWFT Les nouvelles du sport

0h40 TV-5 Légendes du monde

0h45 CBWFT Cinéma: Isaac, nuage fougueux

1h05 TV-5 Téléobjectif

2h10 TV-5 Radio France Internationale

Jeudi 16 août

7h00 Télé-M **Ciné-matin: Tout est bien qui finit bien**
9h00 Télé-M **Fait pour s'entendre**
9h30 Télé-M **En toute amitié**
10h00 Télé-M **Haine et passions**
11h00 CBWFT **Tao Tao**
Télé-M **Ici Montréal**
11h30 CBWFT **Rock, pop et relax**
Télé-M **Bon appétit**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**
12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
12h45 CBWFT **Le clan Campbell**
12h50 Télé-M **Vidéo clip**
13h00 Télé-M **Chacun chez soi**
13h15 CBWFT **La course Amérique-Afrique**
13h30 Télé-M **Kate et Allie**
14h00 Télé-M **Justice pour tous**
14h15 CBWFT **Cinéma: Invitation pour l'enfer**
14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **L'info-5** (1re édition)
15h00 TV-5 **Dites-moi**
15h30 Télé-M **Double défi**
16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**
TV-5 **Aventures voyages**
16h30 CBWFT **Les aiguillages du rêve**
Télé-M **Souvenirs d'été**
TV-5 **C'est pas juste**
17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **Gourmandises**
17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
18h00 CBWFT **Ce Soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé d'A2**
18h30 CBWFT **Les grands films: Le retour du Jedi**
Télé-M **L'été en fête Steinberg**
TV-5 **L'info-5 (2e édition)**
19h00 Télé-M **L'homme des étoiles**
TV-5 **Haute curiosité**
20h00 Télé-M **Harry et compagnie**
TV-5 **Avis de recherche**
21h00 CBWFT **Le Téléjournal**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**
21h20 CBWFT **Le Point**
21h40 CBWFT **La météo**
TV-5 **L'Afrique des femmes**
21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h00 CBWFT **La cour en direct**
Télé-M **Les nouvelles TVA**
22h20 Télé-M **Nouvelles régionales / météo**
22h30 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Les sports**
22h35 TV-5 **Journal télévisé d'A2**
22h45 Télé-M **Ciné-lune: Le grand frisson**
23h00 CBWFT **L'heure G**
23h05 TV-5 **L'info-5**
23h35 TV-5 **Haute curiosité**
0h00 CBWFT **Cinéma: Les aventuriers**
0h35 TV-5 **Avis de recherche**
2h20 TV-5 **Radio France internationale**

Vendredi 17 août

7h00 Télé-M **Ciné-matin: Un sale meurtre**
9h00 Télé-M **Fait pour s'entendre**
9h30 Télé-M **En toute amitié**
10h00 Télé-M **Haine et passions**
11h00 CBWFT **Exploration, sports et loisirs**
Télé-M **Ici Montréal**
11h30 CBWFT **Rock, pop et relax**
Télé-M **Bon appétit**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**
12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
12h45 CBWFT **Le clan Campbell**
12h57 Télé-M **Vidéo clip**
13h00 Télé-M **Chacun chez soi**
13h15 CBWFT **La course Amérique-Afrique**
13h30 Télé-M **Kate et Allie**
14h00 Télé-M **Justice pour tous**
14h15 CBWFT **Cinéma: Équipe de nuit**
14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **L'info-5 (1re édition)**
15h00 TV-5 **Haute curiosité**
15h30 Télé-M **Double défi**
16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**
TV-5 **Trente millions d'amis**
16h30 CBWFT **Durrell en Russie**
Télé-M **Souvenirs d'été**
TV-5 **La lumière du rocher**
17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **Gourmandises**
17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé d'A2**
18h30 CBWFT **Bouffée de santé**
Télé-M **9 - 1 - 1**
TV-5 **L'info-5 (2e édition)**
19h00 CBWFT **Le Nord et le Sud — 2e époque** (10e de 12)
Télé-M **Ciné-enquête avec Columbo: Entre le crépuscule et l'aube**
TV-5 **Tell quel**
19h30 TV-5 **Téléscope**
20h00 CBWFT **Nick, chasseur de têtes**
TV-5 **Cinéma cinémas**
21h00 CBWFT **Téléjournal**
Télé-M **Crimes en solde**
TV-5 **Espace francophone**
21h20 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Deuil en 24 heures**
21h40 CBWFT **Météo**
21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h00 CBWFT **La cour en direct**
Télé-M **Les nouvelles TVA**
22h20 Télé-M **Nouvelles régionales / météo**
22h30 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Les sports**
TV-5 **Cargo de nuit**
22h45 Télé-M **Ciné-lune: Marie Stuart, Reine d'Écosse**
23h00 CBWFT **L'heure G**
23h05 TV-5 **Journal télévisé d'A2**
23h35 TV-5 **L'info-5 (reprise)**
0h00 CBWFT **Cinéma: L'usure du temps**
0h05 TV-5 **Tell quel**
0h35 TV-5 **Téléscope**
1h05 TV-5 **Cinéma cinémas**
2h05 TV-5 **Radio France internationale**

Les bras de fer à Saint-Pierre-Jolys



(En haut) Le tir au poignet (communément appelé "arm wrestling") était une nouvelle activité aux Folies Grenouilles 1990 de Saint-Pierre-Jolys.

Aye, qu'est-qui fait là le maire?

(à droite) Le maire du village, Gérard Fontaine, a tenté, avec la même ardeur, de faire sauter sa grenouille lors de la compétition réservée aux VIP. Un organisateur, Luc Carrière, et son jeune adjoint semblent être sceptiques devant la technique employée. Hi ha!

Ciné-télé du 11 au 17 août 1990

Samedi 11 août

11h00 Télé-M **Prêtre et père**
Am. 1987. Un prêtre de Chicago, touché par la détresse des enfants, décide de montrer l'exemple en adoptant un jeune Noir.

12h00 CBWFT **Pierre-à-feu fait feu**
Am.1976. Fred Cailloux doit se substituer à un célebre détective pour accomplir une mission en Europe.

13h00 Télé-M **Johnny le dangereux**
Am. 1984. Un jeune homme débrouillard entre dans la pègre pour subvenir aux besoins de sa mère.

19h00 Télé-M **Opération chimpanzé**
Am. 1987. Un chimpanzé capable de communiquer par signes sert de cobaye dans un centre de recherches.

21h35 CBWFT **Mon cousin américain**
Can. 1985. L'arrivée inattendue d'un cousin américain va donner une tournure aux vacances d'une fille de 12 ans.

22h00 Télé-M **Hollywood, Hollywood**
Am. 1976. Extraits de films musicaux ou comiques produit par MGM.

Dimanche 12 août

20h00 CBWFT **Chronique d'une mort annoncée.**
Fr.-It 1986. Un médecin revient dans son village pour tenter de faire de la lumière sur la mort de son ami.

19h00 Télé-M **Greystoke: La légende de Tarzan, le seigneur des singes.**
G.B. 1983. Élevé dans la jungle par une guenon, un orphelin est ramené chez lui par un explorateur belge.

23h35 CBWFT **Gorki.** (2e de 3)
Biographie du célèbre écrivain russe Gorki.

Lundi 13 août

7h00 Télé-M **Les copains d'abord**
Am. 1983. Un groupe d'amis qui a vécu la contestation se reforme à l'occasion de l'enterrement d'un camarade.

14h15 CBWFT **Ma femme et nous**
Am. 1967. Un homme désespéré est sauvé par un vieil ami qui l'emmène chez lui faire la connaissance de sa femme.

22h45 Télé-M **Tonnerre**
It. 1983. Un jeune Indien de l'Arizona s'oppose à la construction d'un observatoire sur une colline réservée à sa tribu.

0h00 CBWFT **Évangéline deusse**
Une octogénaire, exilée à Montréal, tente de transplanter ses souvenirs et son âme en ville. Elle se confie à ses amis, trois vieux, venus des quatre coins du monde.

Mardi 14 août

7h00 Télé-M **Pièces à conviction**
Am. 1983. La veuve d'un journaliste se fait détective pour démasquer l'assassin de son mari.

14h15 CBWFT **À la recherche de la panthère rose**
Am. 1982. On fait appel à l'inspecteur Clouseau pour retrouver le célèbre joyau «Panthère rose».

19h00 CBWFT **La folie des grandeurs**
Fr. 1971. Un ministre du roi d'Espagne, jamais satisfait de sa propre richesse, fût radié de l'Ordre de la Toison.

22h45 Télé-M **Mission supercasse**
Hong-Kong 1982. Un jeune truand réformé et un policier se lancent dans des équipées pour venir à bout de criminels.

0h00 CBWFT **Le meurtre de Mary Phagan** (4e de 5).
Le gouverneur Slaton refuse de se faire manipuler et décide de réinterroger les témoins.

Mercredi 15 août

7h00 Télé-M **Prototype**
Am. 1983. Un savant s'attache à l'androïde qu'il vient de mettre au point.

18h30 Télé-M **Silverado**
Am. 1985. Quatre aventuriers s'unissent pour éliminer un puissant rancher qui domine la ville de Silverado. ou **Le projet Manhattan** Am. 1986.De nombreuses forces sont aux trousses d'un adolescent qui a dérobé du plutonium pour dénoncer la présence d'un centre de recherches nucléaires dans sa banlieue.

22h45 Télé-M **Prends ton passe-montagne, on va à la plage**
Fr. 1982. Son ami s'étant brisé la jambe, un jeune homme accepte de le remplacer pour l'été dans un centre de thalassothérapie.

0h45 CBWFT **Issac, nuage fougueux**
Can. 1984. En 1947, à cinq ans, Isaac Littlefeather est abandonné par sa mère amérindienne qui le confie à un épicier juif.

Jeudi 16 août

7h00 Télé-M **Tout est bien qui finit bien**
Am. 1983 L'idylle d'un jeune chanteur avec une voisine d'appartement est compromise par l'attachement de chacun à un ancien compagnon de vie.

14h15 CBWFT **Invitation pour l'enfer**
Am. 1984. Un club huppé est dirigé par une extra-terrestre qui tente de s'infiltrer dans la Société de recherches spatiales.

18h30 CBWFT **Le retour du Jedi**
Am. 1983. Un aventurier de l'espace est retenu prisonnier dans le repaire de Jappa, chef d'un gang intergalactique.

22h45 Télé-M **Le grand frisson**
Am. 1968. Un photographe fait la connaissance d'une jeune fille fantasque qui lui cause des ennuis.

0h00 CBWFT **Les aventuriers**
Fr.-It. 1966. À Paris une jeune étrangère, un pilote et un médecin décident de partir à la recherche d'un trésor englouti au large des côtes du Congo.

Vendredi 16 août

7h00 Télé-M **Un sale meurtre**
Am. 1983. Un shérif de Georgie cherche à convaincre un homme d'affaires influent de meurtre.

14h15 CBWFT **Équipe de nuit**
Am. 1983. Blessée par un cambrioleur, une jeune femme réalise que la police fait peu de choses pour réconforter les victimes.

19h00 Télé-M **Entre le crépuscule et l'aube**
Am. 1974. Un détective astucieux soupçonne de meurtre le directeur d'une académie militaire.

22h45 Télé-M **Marie Stuart, reine d'Écosse**
G.-B. 1971. Le destin tragique de Marie Stuart, reine d'Écosse, et ses démêlés avec Élizabeth d'Angleterre.

0h00 CBWFT **L'usure du temps**
Am. 1981. Après quinze ans de mariage, un couple n'arrive pas à vivre ensemble.

SAINT-BONIFACE

Exposition commerciale de la Chambre de commerce

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface tiendra sa première exposition commerciale le 23 octobre dans la salle polyvalente du Centre culturel franco-manitobain.

Le public pourra visiter les 55 kiosques disponibles de 15h à 19h. Les kiosques sont offerts aux membres de la Chambre sous la forme de tables et de demi-tables jusqu'au 31 août.

Après cette date, on acceptera les inscriptions des non-membres. L'exposition sera suivie d'un cocktail et d'un banquet. Pour de plus amples renseignements, contactez Paule au 231-0642

Y.C.

La Grotte de Saint-Malo m'attend



Claude BLANCHETTE

prêtre

Partir en pèlerinage, c'est d'abord se lever, puis quitter, avancer et s'ouvrir à l'imprévu de Dieu.

Car, un pèlerinage, ce n'est pas un voyage pour se reposer et se détendre.

Un pèlerinage, c'est une activité d'Église qui comprend une démarche.

Ce n'est pas moi qui décide de faire un pèlerinage. C'est le Seigneur qui m'appelle.

Il m'appelle à me lever. Son appel se transmet dans le secret de mon coeur. Je pressens que c'est le temps de poser un geste concret, inhabituel, pour affermir ma foi. Donc, au son pressant de sa voix, je fais un choix: je me lève.

Quitter la sécurité

Debout, projeté vers un chemin que je ne connais pas, je regarde autour de moi et la tentation est grande de me rasseoir. Je me sens bien où je suis et je ne vois pas très bien ce que ça me donnerait de laisser cela là pour me mettre en marche vers de l'inconnu.

Il me faut accepter librement de quitter la sécurité de mon quotidien, de quitter ce qui me tient à coeur et qui donne un sens et une continuité à ma vie, de quitter, pour un moment, ce qui me lie de trop près aux conforts de cette terre pour vivre un détachement, provisoire mais sincère.

Je suis appelé à "investir" de moi-même dans cette aventure qui lentement se précise pour moi.

Et ceci ne peut se faire qu'avec un petit pincement au coeur et un brin de souffrance.

Car s'avancer sur le chemin qui me conduira au lieu de la célébration, que je m'avance à pieds, en voiture ou en avion, est déjà être pèlerin.

Le temps de me rendre au lieu "saint" me fournit l'occasion de me purifier, de regarder ma petitesse et de secouer la poussière de mes sandales et de mon coeur.

Et ceci se fait en se frottant les coudes avec d'autres personnes qui peuvent par moment m'agacer, m'énerver ou me fatiguer.

Il n'y a pas de véritable pèlerinage sans souffrance, sans purification extérieure et intérieure.

Il faut, littéralement, avoir "mal aux pieds" avec tout ce que ceci implique au niveau de notre cheminement de foi.

Puis, une fois que, par la grâce de l'Esprit qui souffle dans mon coeur, je me suis détaché de ce qui me retient subtilement loin de Dieu, je suis toute ouverture aux autres et au Seigneur.

C'est alors que le Seigneur, par la communauté rassemblée, celle-là même composée de personnes qui, comme moi, ont fait une démarche pour s'assembler en ce lieu, vient me toucher à son heure et à sa manière.

Par les gestes, les paroles, les chants, les musiques, les processions, le tout inspiré par la Parole de Dieu et la Tradition de l'Église, j'entre dans un espace de fête.

Et c'est au coeur de cette fête que m'attend le Seigneur.

Dimanche, nous sommes conviés à vivre un pèlerinage en l'honneur de Notre-Dame-de-Lourdes à la Grotte de Saint-Malo.

L'Église lance l'appel. La communauté chrétienne de Saint-Malo m'attend.

Quelle sera ma réponse?

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines).

Divers

ASPIRATEURS Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150$ Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98$/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

MAISON TERESA INC. sollicite des dons, de vêtements (femmes et enfants), d'objets, etc., ou en argent (reçus disponibles), afin de pourvoir aux besoins de sa future clientèle. Vous avez quelque chose pour nous, appelez-nous au 233-8110. Merci!
455-

MAISON TERESA INC. est heureuse de vous inviter à participer à une œuvre communautaire, en devenant bénévole pour leur projet. Si vous êtes une personne intéressée à aider les femmes victimes de violence conjugale, à en connaître plus long sur le sujet, à prendre cette cause à coeur, nous sommes prêts à vous donner la formation nécessaire afin que vous puissiez contribuer à l'amélioration de la qualité de la vie de ces personnes. Nous avons besoin d'oreilles attentives, de personnes prêtes à faire de menus travaux, de dames pour accompagner les femmes dans leurs démarches, etc. Les sessions de sensibilisation et de formation débuteront en septembre. Faites nous connaître votre nom dès maintenant, ainsi que la soirée qui vous conviendrait le mieux pour suivre la formation. Nous avons besoin de vous! Pour information et inscription, composez le 233-8110.
456-

CHERCHEZ-VOUS une gardienne fiable, aimable, à un prix raisonnable? Je suis prête à garder 2 ou 3 enfants chez moi commençant le 4 septembre. 20$ par jour par enfant. Appelez Mae au 237-3156.
470-

OFFRE D'EMPLOI: Station libre service et dépanneur, caissier ou caissière-réceptionniste pour travail à plein temps. 5 jours par semaine de 15h à minuit à partir du 1er septembre. Pour plus de renseignements composez le 233-7431.
486-

Recherche

JARDINS SAINT-LÉON: Notre marché arrivera aussitôt que le blé d'inde sera prêt. On recherche des employés pour notre marché de légumes frais, rue St-Mary's pour le mois d'août, septembre et octobre. 8h à 14h par jour. 3 à 5 jours par semaine. Doit être bilingue. Contacter Lise ou Denis Rémillard au 233-5618.
398-

GARDIENNE FIABLE recherchée pour 3 enfants à notre domicile, parc Windsor, plein temps commençant septembre. Salaire négociable. Composer le 237-6346.
472-

RECHERCHE GARDIENNE nonfumeuse pour adorable bébé de 4 mois. Les après-midi seulement. Débutant fin août. 255-5336.
475-

RECHERCHONS GARDIENNE d'enfants pour s'occuper chez nous d'une fillette de trois ans, du 27 août à la fin novembre, en semaine, de 9h30 à 16h30. Composer le 257-6145.
471-

À vendre

À VENDRE: Bâtissez avant les hausses de taxes — à 12 minutes de la Monnaie (Mint) lots 123' x 154'. Égouts, eau, gaz — beaux arbres — Agent 284-9686 ou 1-883-2434.
335-

À VENDRE: rue Aulneau, face au Collège, duplex 5 et 3, grand lot 50' x 127', garage. Très bon état. Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
336-

À VENDRE: Agent s'ostenir! Maison, possession immédiate. 1 640 pieds carrés. Vente privée au 236, rue Hamel, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, extérieur vinyle, garage double. Composer le 237-7775.
468-

À VENDRE: Pour cause de déménagement: Beretta GT 1988 (rouge).Tout équipé. Garantie de 2 ans, 33 000 km, 12 900$ ou meilleur offre. 256-5973.
474-

MAISON- 514, rue Ritchot. Complètement rénovée. Salon, salle à manger, salle familiale, salle de bain, den et super grande cuisine au rez-de-chaussée. Trois chambres à coucher et salle de bain au deuxième étage. Salle de jeux, chambres à coucher et buanderie au sous-sol. Lot de 50' x 127'. Grand garage et patio de 16' x 24'. 231-0290.
469-

VENTE PRIVÉE: 588, rue Aulneau, deux étages, 3 chambres à coucher, sur beau lot avec garage. Composez le 1-347-5050.
476-

VENTE PRIVÉE: 139, rue Notre-Dame. Maison familiale, 4 chambres à coucher. Grand salon et cuisine. Air climatisé central.Grand lot clôturé. 79 000$.Composez le 237-5854 ou le 233-5875.
478-

À VENDRE: Causeuse (loveseat) fleurie de couleur beige. Excellent état. Prix: 160$. Demandez Norbert au 254-4468.
484-

À VENDRE: Léocraft 1979, 26', comprend tout, un micro-ondes, aspirateur central, air climatisé, générateur CB, auvent. Prix réduit: 34 500$. En très bon état. Composez le 237-7146.
487-

VENTE PRIVÉE à St-Malo, 5,23 acres - lot de rivière, maison de 6 ans - 2 chambres à coucher - 1 1/2 salles de bains, sous-sol fini et 1 chambre. Garage double. Peut considérer échange St-Boniface ou St-Vital. 347-5280.
485-

À VENDRE: condominium, 900 pieds carrés, 2 chambres à coucher au 270, Place Dollard. Pour plus d'information téléphonez à Pierre au 233-6074 ou à Urbain au 222-7810.
482-

VENTE PRIVÉE: joli chalet meublé à Lac-du-Bonnet, en très bon état, 3 chambres à coucher, salle de bain avec douche et baignoire, grande véranda 8' x 18' avec moustiquaire, situé sur le lot boisé, grande cour et plage à quelques mètres. Poss. immédiate. Composez le 772-7079.
426-

À VENDRE à Norwood, prix réduit pour vente rapide. Possession possible en quelques semaines. Beaucoup d'améliorations. Plus de 1 100 pieds carrés. 3 chambres à coucher, salle à manger. Prix réduit à 60 000$. Il faut la voir. Appelez Carl, Canada Trust Realty au 889-8812.
479-

À louer

FOYER CHEZ-NOUS, Saint-Boniface, app. simple et app. double à louer. Contacter Lionel Robidoux au 233-7761 de 8h30 à 12h.
430-

À LOUER: mois d'août gratis, rue Kitson, duplex très spacieux: 2e et 3e étages, 660$ par mois. Services inclus. 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, balcon. Composez le 233-4735 ou laissez un message sur le répondeur s.v.p.
463-

À LOUER: 2 appartements à louer dans un duplex, rue Kitson, une de 2 chambres à coucher et l'autre d'une chambre à coucher avec possibilité d'une 2e chambre au sous-sol. Libre le 1er septembre. 450$ par mois. 233-1069.
473-

À LOUER: appartement, immédiatement ou le 1er septembre. Situé à St-Boniface, Place Gaboury—endroit tranquille, à 5 minutes du Collège et de l'hôpital—grand appartement de 4 pièces— une chambre dans duplex bi-level—eau, chauffage, poêle, réfrigérateur inclus. 399$ plus électricité et stationnement. Ref. requise. Pas d'animaux domestiques ou de lit d'eau. Composez le 233-0999 ou à frais virés le 1-738-2268.
436-

À LOUER: appartement d'une chambre à coucher à St-Boniface. Composez le 233-1593.
480-

À LOUER: appartement de 3 chambres à coucher à St-Boniface. Composez le 233-1593.
481-

T'es en parenté avec qui, toi?



Laurent Hilaire Joseph **Gratton**, né le 2 novembre 1989, fils de Colette Parent et Jean-Claude Gratton de Anola (Manitoba).

Les grands-parents sont Léola (Grégoire) et Roger Parent de Saint-Joseph et Arcélie (Aquin) et Hilaire Gratton (décédé).

Les arrière-grands-parents sont Ernestine (Dionne) Parent et Angéline (Gervais) et Zéphirin Aquin.

Les parrain et marraine sont Gisèle (Damphousse) et Gilles Gratton.

QUIZ

Zoom sur les yeux



QUESTIONS

1. Que signifie l'expression : une vision 20/20?

2. Qu'est-ce qu'une dioptrie?

3. Est-ce vrai que la myopie se stabilise?

4. Comment les vers de contact corrigent-ils la vision?

5. Peut-on opérer la myopie?

6. Qu'est-ce qui cause la

RÉPONSES

1. Chez l'être humain, la mise au point naturelle se fait à 20 pieds. A cette distance, l'oeil n'a pas besoin de faire d'effort pour que la vision soit claire. L'oeil «travaille» quand on regarde des objets qui sont plus raprochés, c'est-à-dire à l'intérieur de 20 pieds. Si on voit clairement à 20 pieds, on voit clairement plus loin: à 40, 100 ou 200 pieds. On a alors une acuité visuelle de 20/20. Quand on a une acuité visuelle de 20/40, cela signifie que nous devons nous approcher à 20 pieds pour voir ce qu'une personne ayant une vision 20/20 voit clairement à 40 pieds. A l'inverse, une vision de 20/15 signifie que nous devons reculer à une distance de 20 pieds pour distinguer ce qu'une personne «normale» voit à 15 pieds.

2. C'est une unité de mesure qui permet de calibrer les lentilles correctrices. Plus la vision au loin est faible, plus le montant dioptrique est élevé. Par exemple, une vision de 20/30 équivaut à 0,50 dioptrie, une vision de 20/50 à 1,00 dioptrie, une vision de 20/80 à 1,50 dioptrie et 20/200 à 2,50 dioptrie.

3. Oui. L'oeil fonctionne comme un appareil photographique. Dans l'oeil, les paupières et l'iris laissent entrer les rayons lumineux, qui passent à travers le cristallin. Le cristallin est comme la lentille de l'appareil photo. Il s'ajuste pour focaliser les rayons lumineux sur la rétine, dans le fond de l'oeil. Chez les myopes, cette mise au point se fait devant la rétine quand ils regardent au loin. Cela, pour deux raisons: soit leur cornée est trop courbée, soit leur oeil est trop allongé. Quand la croissance se termine, à la fin de l'adolescence, l'oeil cesse lui aussi de se modifier et la myopie se stabilise. Dans certains cas, elle ne se stabilise pas: l'oeil continue de se modifier (il s'allongera de 1 millimètre, un millimètre et demi en 30 ans!). On parle alors de myopie chronique.

4. De la même façon que les verres de lunettes. Les verres des myopes sont concaves pour permettre de replacer le foyer sur la rétine. Des verres concaves sont plus épais aux extrémités et plus minces au centre. Les verres de contact des myopes sont aussi plus épais aux extrémités et plus minces au centre, mais dans une proportion si minuscule que nous ne distinguons pas ces différences à l'oeil nu.

5. Oui. La technique chirurgicale la plus utilisée s'appelle kératotomie. Le chirurgien pratique dans la cornée des incisions (en forme de pointes de tarte), sur un tiers de son épaisseur. La cornée a alors tendance à s'aplatir, ce qui réduit la courbure et repousse la mise au point plus loin dans le fond de l'oeil. De nos jours, cette intervention se pratique à l'aide de rayons lasers. Elle a cependant des résultats variables d'un individu à l'autre, puisqu'il est impossible de prédire le comportement de la cornée à la suite de cette intervention. Il est aussi impossible de garantir que la myopie sera annulée; le plus souvent elle n'est que diminuée. Au Canada, cette intervention n'est pas pratiquée. On ne connaît pas les effets à long terme de cette opération, qui consiste à faire une chirurgie sur un tissu sain (la myopie n'est pas une maladie, c'est un problème fonctionnel).

6. Les scientifiques ne connaissent pas les causes exactes de la myopie. Ils croient qu'elle serait due à des facteurs génétiques. Certaines recherches tendent à montrer que des personnes seraient plus susceptibles de développer une myopie dépendamment de l'usage qu'elles font de leurs yeux.

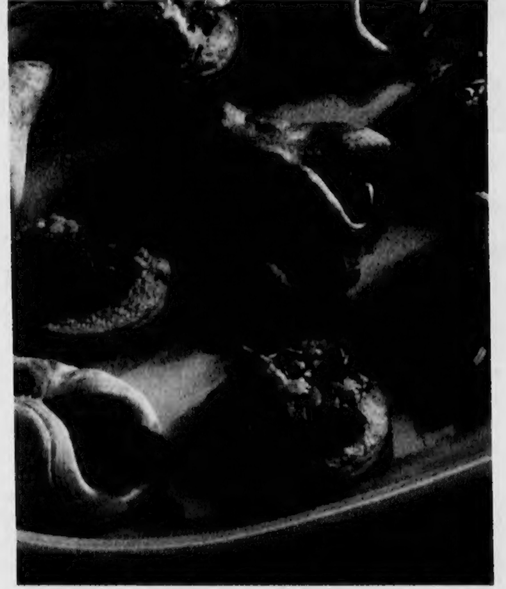
7. Les presbytes ont du mal à faire la mise au point quand ils regardent des choses rapprochées. Le cristallin perd son élasticité en vieillissant, comme bien d'autres tissus du corps humain. La presbytie est donc le résultat d'un vieillissement normal chez quelques personnes. Pour la corriger, l'optométriste prescrit des verres convexes, qui ramènent la focalisation sur la rétine.

Sylviane LANTHIER

(avec la collaboration de Denis Champagne, optométriste)

RECETTES

Petites bouchées de réceptions



Cette pâte réfrigérée, prête à utiliser, se sépare aisément en rondelles qui deviennent légères et feuilletées au four.

Ah! La magie des mariages, showers et autres célébrations! C'est l'occasion tout indiquée pour ajouter de nouveaux amuse-gueule à vos menus de réception.

Comme beaucoup de fruits et de légumes frais du jardin commencent à apparaître dans les supermarchés, l'été est le moment idéal pour faire du renouveau dans la cuisine, surtout dans votre façon de recevoir.

Chaussons feuilletés aux asperges et jambon

Le jambon et les asperges sont populaires à l'été. Cet amuse-gueule les met en valeur avec élégance.

10 tiges d'asperges fraîches
5 tranches de jambon cuit
1 c. à table de moutarde
1 pqt (212 g) de petits pains au beurre réfrigérés
3 c. à table de parmesan râpé

Chauffer le four à 375° F.

Retirer la partie dure de la base des asperges en la cassant net. Cuire les asperges jusqu'à ce qu'elles soient tendres mais encore croquantes; refroidir.

Couper les tranches de jambon en deux. Tartiner un côté seulement de moutarde.

Couper les asperges en deux pour obtenir des morceaux de 3 po; déposer deux moitiés côte à côte sur chaque tranche de jambon. Rouler les asperges dans les tranches de jambon.

Séparer la pâte à petits pains en 10 rondelles; aplatir chacune en cercle de 3 po. Tremper les cercles dans le parmesan pour enrober un côté; déposer, le fromage vers le haut, sur une plaque à biscuits non graissée.

Déposer les asperges au jambon sur les cercles; ramener la pâte autour des asperges en pinçant fermement au centre pour sceller.

Saupoudrer du parmesan qui reste. Cuire de 18 à 20 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit dorée. Servir chaud.

Donne 10 amuse-gueule.

Directrice de l'école Saint-Lazare

Une étape dans la vie de Pauline Gagné

Pauline Gagné retourne aux sources pour entreprendre une nouvelle étape de sa carrière dans l'enseignement. A compter de la fin août, elle occupera le poste de directrice de l'école Saint-Lazare, où elle passé ses deux premières années comme enseignante.

Depuis, la célibataire de 36 ans a enseigné trois ans à Richer et huit ans à l'école Pointe-des-Chênes de Sainte-Anne. L'automne dernier, elle a laissé la campagne pour venir habiter à Saint-Vital.

«Je savais au fond de moi qu'il y aurait un changement. J'ai habité dix ans à Saint-Anne. J'ai beaucoup aimé l'école, mais je voulais changer. Ce n'est pas une politique écrite, mais on nous encourage de changer et après huit ans, je pense que c'est important de le faire dans l'enseignement.»

Bien que le désir de devenir directrice soit là depuis longtemps, Pauline Gagné n'avait pas remarqué que le poste à Saint-Lazare était disponible. «Omer Chartier a appelé la Fédération provinciale des comités de parents. Comme le président Jacques Gagnon enseigne avec moi, il m'en a parlé.»

La native de Saint-Pierre-Jolys a des objectifs. Mais elle ajoute que «c'est pas moi qui fais l'école. Je travaille en équipe». Elle a rencontré le personnel tout juste avant la fin de l'année scolaire. De l'époque où elle était à Saint-Lazare, il reste trois collègues. Elle accueillera deux petits-nouveaux, Carolle Émond (3e année) et Normand Bluteau (l'orthopédagogue).



photo: Yves Chartrand

Pauline Gagné remplacera Elizabeth DeCorby à la direction de l'école Saint-Lazare.

La fierté

Une chose ressort toutefois: elle veut rehausser encore davantage la fierté d'être francophone. «C'est important d'organiser des choses sur tous les aspects: langue, religion, culture, sportif et autres. A cause qu'on est loin, on ne peut pas prendre l'autobus une fois par semaine et venir à Winnipeg. Ce n'est pas simplement des consommateurs que je veux non plus. Il faut faire plus de projets, encourager la communication orale.

Pauline Gagné ne sait pas encore si l'école qu'elle a connue a bien changé. «C'est le même bâtiment. La chose qui a changé, ce sont les classes combinées parce qu'il y a moins d'élèves. Avant, c'était autour de 200. Maintenant, c'est 130-135.»

Comparativement à Sainte-Anne où il y avait 330 élèves, Pauline Gagné voit une situation encore plus familiale à Saint-Lazare. «Je vais connaître tout le monde vite! Et je vais habiter au même endroit qu'il y a onze ans. L'école fait partie de la communauté. C'est un peu la deuxième famille des enfants. Dans n'importe quel petit village, l'école est le noyau.»

Pauline Gagné n'a pas peur de l'isolement. «J'ai déjà vécu cet aspect de Saint-Lazare par rapport à Winnipeg. Je suis sûr que les gens sont toujours aussi accueillants et chaleureux. J'aime beaucoup la beauté du paysage et la tranquilité du village. On a juste à faire quatre heures de route pour trouver plus de francophonie.»

Yves CHARTRAND

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Deniset Fréchette
Avocats-notaires
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.
Antoine G. Fréchette B.A., CERT. ED., LL.B.
674, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W4 Tél.: 233-0614

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

Renald Guay
300, boulevard PROVENCHER
R2H 0G7
Tél.: 233-6659
Fax: 231-1950

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Léo.V. Teillet

Avocat-conseil
Laurent G. Marcoux, c.r.
Robert. Bétournay

185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
la ville au 231-0435

Suzanne B. Gareau
service de secrétariat
(français et anglais)
• traitement de textes • dactylographie de textes, lettres et travaux universitaires
• rapports financiers
Tél. 284-6897

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AGENTS D'IMMEUBLES



L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

DR. R.J. STANNERS
Optométriste, examen de la vue
139, boul. Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

Dr E.M. FINKLEMAN et Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

BRUNET Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux Coopers & Lybrand
Comptables agréés et consultants en affaires

Associés
André G. Couture, c.a.
Gabriel J. Forest, f.c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Principal
Gérald C. Labossière, c.a.
Adjoint aux associés
Donald H. Smith, c.a.



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Tél.: (204) 956-0550
Fax: (204) 944-1020

BDO GUENETTE CHAPUT
Comptables agréés
Téléphone: (204) 233-8593
Téléfax: (204) 237-0134

ASSOCIÉS	*Lucien Guenette, C.A.*	*Gilles Chaput, C.A.*
	Arthur Chaput, C.A.	*André Blondeau, C.A.*
ADJOINTS	*Raymond Desrochers, C.A.*	*James Doer, C.A.*
	Maurice Fillion, C.A.	*Maurice Morissette, C.A.*
	Russell Paradoski, C.A.	*Paul Prenovault, C.A.*
	Gérald Schaubroeck, C.A.	*Richard Senez, C.A.*

BDO CABINET-CONSEIL
Conseillers en administration
Téléphone: (204) 233-9522
Téléfax: (204) 237-0134
ASSOCIÉ *Charles Gagné, M.P.A.*

INTERNATIONAL BDO BINDER
262, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T7

MÉTIERS





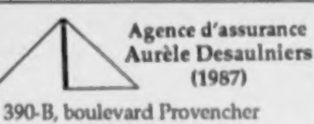
Claude P. Lépine
Représentant

Pembina Dodge Chrysler
300, Pembina
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2E2
Tél.: 284-6650 (bureau)
895-0388 (domicile)
Autos neuves & usagées

Falcon Auto Leasing
310, prom. Royal Mint, Winnipeg (MB)
(204) 254-4702
Nous pouvons vous procurer l'auto dont vous rêvez. Vous choisissez le modèle, nous l'achetons pour vous.
Pas de TPS (GST) à payer avant 1994 !
Une division de "Les Frères Boisvert Ltée (Boisvert Transmission)
"Chez Boisvert, c'est clair !"

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
1063, Autumnwood
AUTOPAC — Tél.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Émile.

ASSUREURS

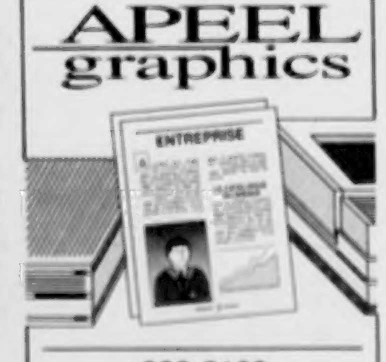


Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers AUTOPAC

PIONEER LIFE ASSURANCE COMPANY
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

GUS PAINCHAUD
assurances
• *vie* • *auto* • *incendie* • *etc.*
111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 ou 233-2828

APEEL graphics



233-5162

ABONNE-TOI! **LA LIBERTÉ**

Juste 5 renseignements très importants

Nom ________ Prénom ________
Adresse ________

Un an (Manitoba)	25$ ☐	hors province	30$ ☐
Deux ans (Manitoba)	45$ ☐	hors province	60$ ☐

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à: La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4